



# KONTAKTGRILL CONTACT GRILL

2000 W

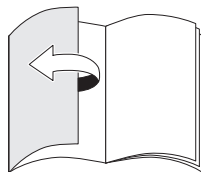
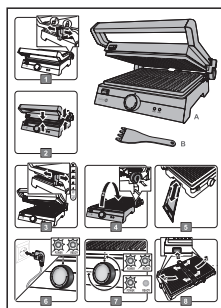
- D** Bedienungsanleitung
- CZ** Návod k obsluze
- HR** Upute za uporabu
- PL** Instrukcja obsługi
- RO** **MD** Instrucțiuni de folosire
- SK** Návod na obsluhu
- BG** Инструкция за употреба



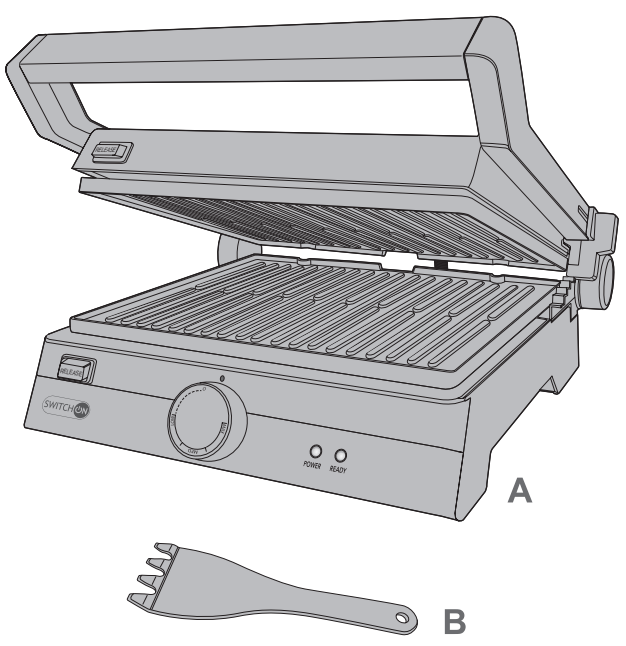
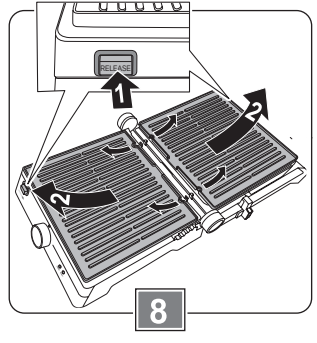
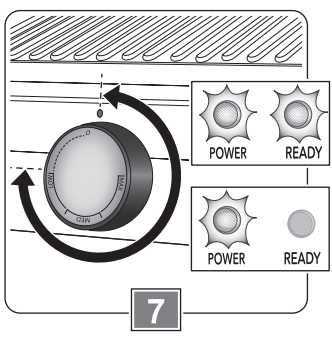
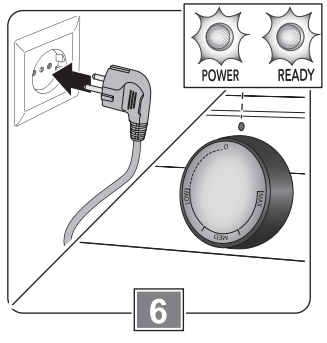
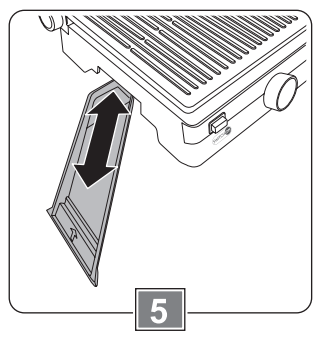
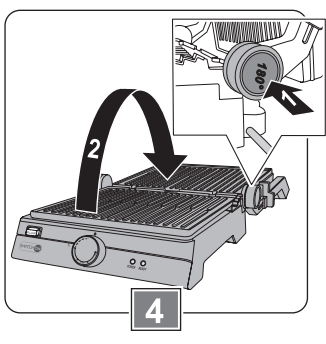
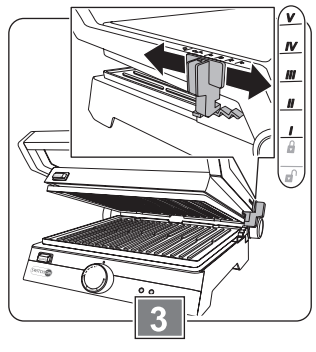
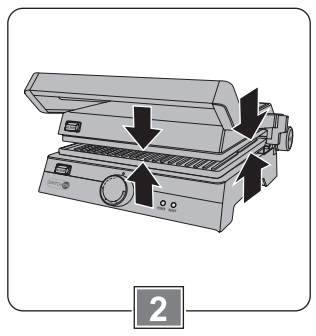
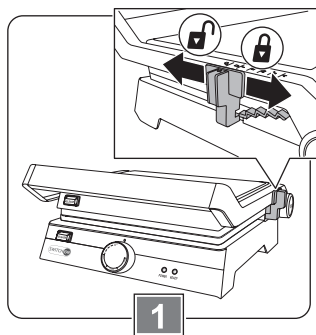
KONTAKTGRILL | KONTAKTNÍ GRIL | KONTAKTNI  
ROŠTILJ | GRILL KONTAKTOWY | GRÄTAR ELECTRIC  
KONTAKTNÝ GRIL | САНДВИЧ ТОСТЕР



- D** Klappen Sie vor dem Lesen die Seite mit den Abbildungen aus und machen Sie sich anschließend mit allen Funktionen des Gerätes vertraut.
- CZ** Před čtením si otevřete stranu s obrázky a potom se seznámte se všemi funkcemi přístroje.
- HR** Prije nego što pročitate tekst, otvorite stranicu sa slikama i upoznajte se na osnovu toga sa svim funkcijama uređaja.
- PL** Przed przeczytaniem proszę rozłożyć stronę z ilustracjami, a następnie proszę zapoznać się z wszystkimi funkcjami urządzenia.
- RO MD** Înainte de a citi instrucțiunile, priviți imaginile și familiarizați-vă cu toate funcțiile aparatului.
- SK** Pred čítaním si odklopte stranu s obrázkami a potom sa oboznámte so všetkými funkciami prístroja.
- BG** Преди да прочетете отворете страницата с фигурите и след това се запознайте с всички функции на уреда.



|        |                                              |    |
|--------|----------------------------------------------|----|
| D      | Bedienungs- und Sicherheitshinweise          | 4  |
| CZ     | Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny     | 12 |
| HR     | Upute za uporabu i za Vašu sigurnost         | 20 |
| PL     | Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa | 28 |
| RO, MD | Instrucțiuni de utilizare și de siguranță    | 37 |
| SK     | Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny     | 45 |
| BG     | Инструкции за употреба и безопасност         | 53 |



## Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde!

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich für ein Produkt mit hervorragendem Preis-/Leistungsverhältnis entschieden, das Ihnen viel Freude bereiten wird.

Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedienungs- und Sicherheitshinweisen vertraut.

Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Lieferumfang

- Kontaktgrill (A)
- Kunststoffspatel (B)
- Bedienungsanleitung

Kontrollieren Sie, ob alle Teile vorhanden sind und überprüfen Sie das Gerät auf Transportschäden.

Nehmen Sie ein beschädigtes Gerät nicht in Betrieb!

Im Schadensfall wenden Sie sich bitte an eine Kaufland-Filiale.

## Sicherheit

Lesen Sie die folgenden Sicherheitshinweise sorgfältig, bevor Sie das Gerät zum ersten Mal verwenden.

Für einen sicheren Gebrauch, befolgen Sie alle nachfolgenden Sicherheitshinweise.

### Bestimmungsgemäße Verwendung

- Das Gerät ist ausschließlich zum Kontaktgrillen, Grillen, Überbacken und Toasten von Lebensmitteln in haushaltsüblichen Mengen bestimmt.
- Verwenden Sie das Gerät nicht im Freien.
- Das Gerät ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten bestimmt. Es ist nicht für den gewerblichen Gebrauch vorgesehen.
- Benutzen Sie das Gerät nur für den beschriebenen Anwendungsbereich und mit dem originalen Zubehör. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß. Für aus bestimmungswidriger Verwendung oder falscher Bedienung entstandene Schäden wird keine Haftung übernommen.

### Sicherheit von Kindern und Personen



#### Warnung!

Erstickungsgefahr für Kinder beim Spielen mit Verpackungsmaterial!  
Verpackungsmaterial unbedingt von Kindern fernhalten.

- Diese Geräte können von Kindern ab 8 Jahren sowie von Personen mit reduzierten physischen, sensorischen oder mentalen Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und/oder Wissen benutzt werden, wenn sie beaufsichtigt oder bezüglich des sicheren Gebrauchs des Gerätes unterwiesen wurden und die daraus resultierenden Gefahren verstanden haben.
- Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen.
- Reinigung und Benutzerwartung dürfen nicht durch Kinder durchgeführt werden, es sei denn, sie sind älter als 8 Jahre und werden beaufsichtigt.
- Kinder jünger als 8 Jahre sind vom Gerät und der Anschlussleitung fernzuhalten.

## Allgemeine Sicherheit

- Das Gerät muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Das Gerät darf nicht verwendet werden, wenn Netzkabel oder Gehäuse beschädigt sind.
- Die Netzanschlussleitung muss regelmäßig auf Zeichen von Beschädigungen untersucht werden. Falls die Netzanschlussleitung beschädigt ist, darf das Gerät nicht mehr benutzt werden.
- Ist das Netzkabel beschädigt, darf es nur durch eine autorisierte Reparaturdienststelle ersetzt werden, um Gefährdungen zu vermeiden.



### Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Während des Betriebes können die berührbaren Oberflächen des Gerätes sehr heiß sein.

- Fassen Sie das Gerät nur am Griff an.
- Berühren Sie während des Betriebes nie die Grillplatten.
- Das Gerät darf nur mit den mitgelieferten Zubehöerteilen betrieben werden.
- Benutzen Sie das Gerät nur, wenn beide Grillplatten eingesetzt und richtig eingerastet sind.
- Gegenstände aus Metall, wie z. B. Besteck oder Alufolie, dürfen nicht auf die Grillplatten gelegt werden, da sie heiß werden können.
- WARNUNG: Brandgefahr! Niemals Gegenstände auf den Grillplatten lagern.
- Dieses Gerät ist nicht dazu bestimmt, mit einer externen Zeitschaltuhr oder einem separaten Fernwirkssystem betrieben zu werden.
- WARNUNG: Holzkohle oder ähnliche Brennstoffe dürfen für dieses Gerät nicht verwendet werden.

- Verwenden Sie das Gerät nie unter Hängeschränken, neben Gardinen oder anderen entflammaren Gegenständen.
- Schließen Sie das Gerät nur an eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose an.
- Stellen Sie sicher, dass kein Wasser auf das Netzkabel oder den Netzstecker tropft.
- Das Gerät und das Netzkabel mit Stecker nie in Wasser oder andere Flüssigkeiten tauchen und nicht unter fließendem Wasser reinigen!
- Das Gerät darf nicht mit einem Dampfreiniger gereinigt werden.
- Das Gerät darf nicht im Geschirrspüler gereinigt werden.
- Beachten Sie den Abschnitt „Reinigen und Pflegen“.

### **Sicherheit beim Aufstellen und Anschließen**

- Schließen Sie das Gerät nur an eine Stromversorgung an, deren Spannung und Frequenz mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen! Das Typenschild befindet sich an der Unterseite des Gerätes.
- Stellen Sie das Gerät immer auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche. Im Zweifelsfall verwenden Sie zusätzlich eine hitzebeständige Platte.
- Stellen Sie das Gerät so auf, dass der Abstand zu allen Seiten mindestens 10 cm und nach oben 1 m beträgt.
- Das Gerät darf nicht auf einer heißen Fläche oder in der Nähe einer Wärmequelle aufgestellt werden.
- Verlegen Sie das Netzkabel so, dass niemand darüber stolpern oder das Gerät versehentlich herunterreißen kann.
- Stellen Sie das Gerät nicht auf Tischdecken oder hochflorige Textilien.
- Das Gerät ist mit rutschfesten Kunststofffüßen ausgestattet. Bei Möbeln, die mit Lacken oder Kunststoff beschichtet sind

oder mit Pflegemitteln behandelt wurden, kann nicht ausgeschlossen werden, dass diese Stoffe die Kunststofffüße angreifen und aufweichen. Legen Sie gegebenenfalls eine rutschfeste, hitzebeständige Unterlage unter das Gerät.

### **Sicherheit während des Betriebes**

- Lassen Sie das Gerät während des Betriebes niemals unbeaufsichtigt.
- Das Netzkabel darf mit den heißen Teilen des Gerätes nicht in Kontakt kommen.
- Nutzen Sie das Gerät nicht zum Flambieren von Lebensmitteln.
- Stellen Sie keine Alu-Schalen, Pfannen oder ähnliches auf die Grillplatten.
- Legen Sie keine brennbaren Gegenstände, wie Tücher, Grillbesteck etc. auf die heißen Grillplatten.
- Bewegen Sie das Gerät nicht, solange es noch heiß ist.
- Verwenden Sie zum Auflegen, Wenden und Entnehmen der Lebensmittel kein Besteck oder andere Gegenstände aus Metall. Diese können die Antihaftbeschichtung der Grillplatten beschädigen.

- Ziehen Sie nach jedem Gebrauch den Netzstecker.

### Sicherheit bei der Reinigung

- Schalten Sie das Gerät vor jeder Reinigung aus und trennen Sie es vom Stromnetz.
- Lassen Sie das Gerät vor Reinigung oder Aufbewahrung abkühlen.

## Vor der ersten Inbetriebnahme

### Verpackungsmaterial entfernen

- Entfernen Sie vor dem ersten Gebrauch alle Verpackungsmaterialien vom Gerät.

### Reinigung vor dem ersten Gebrauch

Vor der ersten Inbetriebnahme müssen das Gerät und das Zubehör gründlich gereinigt werden.

- Reinigen Sie das Gerät, wie in Abschnitt „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.
- Klappen Sie den Deckel zu.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose.
- Drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn auf Position „MAX“.
- Lassen Sie das Gerät 10 Minuten aufheizen, um produktionsbedingte Rückstände von den Grillplatten zu beseitigen.

**Hinweis:** Durch das Verdampfen fertigungsbedingter Rückstände kann es zu leichter Rauch- und Geruchsentwicklung kommen. Das ist normal und ungefährlich. Öffnen Sie für ausreichende Belüftung zum Beispiel ein Fenster.

- Drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.

- Lassen Sie das Gerät vollständig abkühlen.
- Reinigen Sie das Gerät erneut, wie in Abschnitt „Reinigen und Pflegen“ beschrieben.

## Gerätedeckel entriegeln und verriegeln (Bild )

- Um den Gerätedeckel zu entriegeln, schieben Sie den Positionierungsregler an der Seite des Gerätes bis zum Anschlag in Richtung des geöffneten Schlosssymbols  nach vorne.
- Zum Verriegeln schieben Sie den Positionierungsregler bei geschlossenem Deckel in Richtung des geschlossenen Schlosssymbols  nach hinten.

## Gerät aufstellen

- Stellen Sie das Gerät auf eine stabile, ebene und hitzebeständige Fläche.

### Grillplatten einstellen

**Achtung!** Überhitzungs- und Beschädigungsgefahr des Griffes! Nutzen Sie das Gerät niemals mit senkrecht aufgestellter oberer Grillplatte.

Das Gerät bietet drei verschiedene Stellungen der Grillplatten, die sich für folgende Grill-Variationen eignen:

#### a) Kontaktgrillen (Bild )

Diese Stellung eignet sich zum beidseitigen Grillen von Fleisch, Würstchen usw. mit direktem Kontakt zur oberen und unteren Heizplatte.

- Stellen Sie den Positionierungsregler an der Seite des Gerätes so auf eine der Positionsstufen (I, II, III, IV oder V), dass die obere Grillplatte auf dem Grillgut aufliegt.

## b) Überbacken (Bild 3)

Diese Stellung eignet sich zum Toasten und Überbacken oder zum Grillen von empfindlichem Grillgut, wie z. B. Fisch. Das Grillgut wird ohne Kontakt zur oberen Grillplatte von beiden Seiten erhitzt.

- Heben Sie den Deckel an und schieben Sie den Positionierungsregler nach hinten, um den Abstand der Grillplatten auf eine der Positionsstufen (I, II, III, IV oder V) einzustellen.

## c) Tischgrill (Bild 4)

Diese Stellung bietet die doppelte Grillfläche und die Möglichkeit den Kontaktgrill als normalen Tischgrill zu verwenden.

- Klappen Sie den Deckel zu.
- Drücken Sie den Entriegelungsknopf (180°) am Scharnier des Gerätes und halten Sie diesen gedrückt (1).
- Klappen Sie gleichzeitig den Deckel am Griff nach hinten, bis beide Grillplatten flach aufliegen (2).

## Fettauffangschale einsetzen und herausnehmen (Bild 5)

- Schieben Sie die Fettauffangschale in den Schacht seitlich am Gerät.
- Zum Herausnehmen, ziehen Sie die Fettauffangschale aus dem Schacht heraus.

### Hinweis:

Die in der Fettauffangschale gesammelten Öl- und Fettrückstände dürfen nicht wieder verwendet werden.

## Temperaturregler (Bild 6 + 7)

Der Temperaturregler ist gleichzeitig der Ein-/Ausschalter für die Heizfunktion. Die

Temperatur kann stufenlos eingestellt werden. Zur Orientierung sind folgende Temperaturbereiche auf dem Temperaturregler angebracht:

| Beschriftung | Bedeutung                           |
|--------------|-------------------------------------|
| 0            | Heizfunktion aus                    |
| LOW          | Niedriger Temperaturbereich         |
| MED          | Mittlerer Temperaturbereich         |
| MAX          | Hoher (maximaler) Temperaturbereich |

## Gerät einschalten (Bild 6)

### Gerät einschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Temperaturregler auf Position „0“ steht.
- Stecken Sie den Netzstecker in eine unbeschädigte, vorschriftsmäßig installierte Schutzkontaktsteckdose.
  - Die rote Anzeige „POWER“ und die grüne Anzeige „READY“ leuchten.
  - Das Gerät ist eingeschaltet.

## Temperatur einstellen (Bild 7)



### Warnung!

Verbrennungsgefahr durch heiße Oberflächen! Benutzen Sie nur den vorgesehenen Griff und den Schalter.

- Um die Heizfunktion einzuschalten, drehen Sie den Temperaturregler im Uhrzeigersinn.
  - Während des Drehens können Sie ein leises Klicken hören. Ab dieser Einstellung beginnt das Gerät zu heizen.



- Die grüne Anzeige „READY“ erlischt. Sie leuchtet erst wieder, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Wenn Sie den Temperaturregler auf eine höhere Temperatur weiterdrehen, erlischt die grüne Anzeige „READY“ erneut. Sie leuchtet erst wieder, wenn die eingestellte Temperatur erreicht ist.
- Stellen Sie mit dem Temperaturregler die gewünschte Temperatur ein.
  - Sobald die eingestellte Temperatur erreicht ist, leuchtet die grüne Anzeige „READY“.

### Hinweise:

- Bei einer zu niedrig gewählten Temperatur erfolgt kein Aufheizen. Die grüne Anzeige „READY“ leuchtet.
- Um die eingestellte Temperatur zu halten, heizt das Gerät bei einem Temperaturabfall automatisch erneut auf. Die grüne Anzeige „READY“ erlischt. Wird die eingestellte Temperatur wieder erreicht, leuchtet die grüne Anzeige „READY“ erneut.

## Gerät ausschalten

- Zum Ausschalten drehen Sie zuerst den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Die beiden Anzeigen „POWER“ und „READY“ erlöschen.
  - Das Gerät ist ausgeschaltet.
- Lassen Sie das Gerät und das Zubehör vollständig abkühlen.

## Grillen, Überbacken, Toasten

**Achtung!** Verwenden Sie zum Auflegen, Wenden und Entnehmen der Lebensmittel kein Besteck oder andere Gegenstände aus Metall. Diese können die Antihafbeschichtung der Grillplatten beschädigen.

**Achtung!** Bevor Sie das Gerät verwenden, muss die Fettauffangschale vollständig eingeschoben sein.

- Vergewissern Sie sich, dass beide Grillplatten eingesetzt und richtig eingerastet sind.
- Heizen Sie das Gerät vor und warten Sie, bis die grüne Anzeige „READY“ aufleuchtet.
- Öffnen Sie den Deckel. Für die Nutzung als Tischgrill, klappen Sie den Kontaktgrill vollständig auf.
- Fetten Sie die Grillplatten mit etwas Butter, Margarine oder Öl ein.
- Legen Sie das Grillgut auf.
- Zum Kontaktgrillen oder Überbacken bringen Sie den Deckel in die gewünschte Stellung.
- Wenn Sie keine weiteren Speisen mehr zubereiten möchten, drehen Sie den Temperaturregler gegen den Uhrzeigersinn auf Position „0“.
- Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
  - Die beiden Anzeigen „POWER“ und „READY“ erlöschen.
  - Das Gerät ist ausgeschaltet.
- Lassen Sie das Gerät und das Zubehör vollständig abkühlen.

## Reinigen und Pflegen

Das Gerät und die Zubehörteile sollten nach jedem Gebrauch gründlich gereinigt werden. Direkt nach dem Abkühlen lassen sich Speisereste am leichtesten entfernen.



### Warnung!

Verbrennungsgefahr! Lassen Sie das Gerät und das Zubehör immer vollständig abkühlen, bevor Sie es reinigen.



### Warnung!

Stromschlaggefahr durch Nässe! Das Gerät

- nicht in Wasser tauchen;
- nicht unter fließendes Wasser halten;
- nicht im Geschirrspüler reinigen.

### Achtung!

- Reinigen Sie das Gerät niemals mit Reinigungs- oder Lösungsmitteln, da diese das Gerät beschädigen oder bei der nächsten Benutzung die Lebensmittel verunreinigen können.
- Verwenden Sie weder Scheuerschwämme noch scheuernde Reinigungsmittel, damit die Oberflächen des Gerätes und der Zubehörteile nicht beschädigt werden.
- Schütten Sie nie kaltes Wasser über die erhitzten Grillplatten oder das Gerät und kratzen Sie angebrannte Lebensmittelreste nicht mit harten Gegenständen ab. Die Grillplatten und das Gerät können dadurch beschädigt werden.

### Gerät reinigen

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.

- Reinigen Sie das Gerät nur mit einem leicht angefeuchteten Tuch.
- Trocknen Sie das Gerät sorgfältig ab.

### Grillplatten abnehmen und reinigen (Bild 8)

Zur leichteren Reinigung können Sie die Grillplatten abnehmen.

- Stellen Sie sicher, dass der Netzstecker aus der Steckdose gezogen ist und das Gerät vollständig abgekühlt ist.
- Wenn Sie die Grillplatten abnehmen möchten,
  - drücken Sie jeweils die Entriegelungstaste „RELEASE“ (1)
  - nehmen Sie die Grillplatten ab (2).
- Entfernen Sie grobe Verschmutzungen mit einem Spatel aus Holz oder Kunststoff.
- Fett oder Ölreste können Sie gegebenenfalls mit einem Küchenpapier abreiben.
- Reinigen Sie die Grillplatten danach in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Spülen Sie die Grillplatten mit klarem Wasser nach.
- Alternativ können Sie die Grillplatten auch in der Spülmaschine reinigen.
- Trocknen Sie die Grillplatten sorgfältig ab.
- Setzen Sie die Grillplatten wieder ein, indem Sie die Aussparungen unter die Halteklammern am Gerät schieben.
- Drücken Sie dann auf die Grillplatten, bis diese hörbar einrasten.
- Überprüfen Sie, ob die Grillplatten richtig eingerastet sind und fest sitzen.

### Fettauffangschale reinigen (Bild 5)

- Ziehen Sie die Fettauffangschale aus dem Schacht seitlich am Gerät heraus.
- Entfernen Sie grobe Verschmutzungen mit einem Spatel aus Holz oder Kunststoff.

- Fett oder Ölrreste können Sie gegebenenfalls mit einem Küchenpapier abreiben.
- Reinigen Sie die Fettauffangschale danach in warmem Wasser mit etwas Spülmittel.
- Spülen Sie die Fettauffangschale mit klarem Wasser nach.
- Alternativ können Sie die Fettauffangschale auch in der Spülmaschine reinigen.
- Trocknen Sie die Fettauffangschale sorgfältig ab.
- Schieben Sie die Fettauffangschale in den Schacht seitlich am Gerät.

## Aufbewahrung

- Reinigen Sie das Gerät und das Zubehör gründlich und lassen Sie alle Teile vollständig trocknen, bevor Sie sie verstauen.
- Verriegeln Sie den Deckel des Gerätes.
- Lagern Sie das Gerät und das Zubehör an einem trockenen Ort, der keinen Witterungseinflüssen ausgesetzt ist.

## Entsorgung

### Verpackung entsorgen

Die Produktverpackung besteht aus recyclingfähigen Materialien. Entsorgen Sie die Verpackungsmaterialien entsprechend ihrer Kennzeichnung bei den öffentlichen Sammelstellen bzw. gemäß den landesspezifischen Vorgaben.

### Altgerät entsorgen



Wenn Sie das Elektrogerät nicht mehr verwenden wollen, geben Sie es bei einer öffentlichen Sammelstelle für Elektroaltgeräte kostenlos ab. Elektroaltgeräte dürfen in keinem Fall in die Restabfalltonnen gegeben werden (siehe Symbol).

## Weitere Entsorgungshinweise

Geben Sie das Elektroaltgerät so zurück, dass seine spätere Wiederverwendung oder Verwertung nicht beeinträchtigt wird. Elektroaltgeräte können Schadstoffe enthalten. Bei falschem Umgang oder Beschädigung des Gerätes können diese bei der späteren Verwertung des Gerätes zu Gesundheitsschäden oder Gewässer- und Bodenverunreinigungen führen.

## Technische Daten

|                   |                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------|
| Modell            | CG-B0001                                        |
| Spannung          | 220-240 V~                                      |
| Frequenz          | 50-60 Hz                                        |
| Leistung          | 2000 W                                          |
| Geräteabmessungen | Höhe x Breite x Tiefe<br>ca. 175 x 365 x 365 mm |



## Garantie

Kaufland gewährt Ihnen ab dem Kaufdatum eine Garantie von 3 Jahren.

Von der Garantie ausgenommen sind Schäden, die auf Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung, missbräuchliche Verwendung, unsachgemäße Behandlung, eigenmächtige Reparaturen oder unzureichende Wartung und Pflege zurückzuführen sind.

## Vážená zákaznice, vážený zákazník!

Gratulujeme vám ke koupi nového přístroje. Rozhodli jste se pro produkt s vynikajícím poměrem ceny a výkonu, který vám bude přinášet mnoho radosti.

Před použitím přístroje se seznamte se všemi pokyny pro obsluhu a bezpečnostními pokyny.

Používejte přístroj jen popsáním způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předání přístroje další osobě jí také předejte všechny podklady.

## Rozsah dodávky

- Kontaktní gril (A)
- Plastová špachtle (B)
- Návod k obsluze

Zkontrolujte, zda jsou přítomny všechny díly a přístroj nebyl během přepravy poškozen. Poškozený přístroj neuvádějte do provozu! V případě poškození se prosím obraťte na některou pobočku společnosti Kaufland.

## Bezpečnost

Následující bezpečnostní pokyny si pečlivě přečtěte, než přístroj poprvé použijete. Aby přístroj mohl být bezpečně používán, je nutné dodržovat všechny následující bezpečnostní pokyny.

### Použití v souladu s určením

- Přístroj je určen výlučně ke kontaktnímu grilování, grilování, zapékání a toašování potravin v běžném domácím množství.
- Nepoužívejte přístroj venku.
- Přístroj je určen jen k použití v soukromých domácnostech. Není zamýšlen ke komerčnímu použití.
- Používejte přístroj jen pro popsanou oblast použití a s originálním příslušenstvím. Každé jiné použití nebo změna přístroje je považována za použití v rozporu s určením. Za škody vzniklé následkem použití v rozporu s určením nebo špatné obsluhy nepřebírá prodávající odpovědnost.

### Bezpečnost dětí a osob



#### Varování!

Pro děti nebezpečí zadušení při hře s balicím materiálem! Obalový materiál vždy uchovávejte mimo dosah dětí.

- Tento přístroj mohou používat děti ve věku od 8 let a osoby se sníženými fyzickými, sensorickými nebo mentálními schopnostmi nebo nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi, když tak činí pod dohledem nebo byly zaškoleny pro bezpečné používání přístroje a pochopily případné hrozící nebezpečí.
- S přístrojem si nesmějí hrát děti.
- Čištění a uživatelskou údržbu smí pod dohledem provádět děti starší 8 let.
- Přístroj a jeho síťový kabel musí být mimo dosah dětí mladších 8 let.

## Všeobecná bezpečnost

- Přístroj je nutné pravidelně kontrolovat na známky poškození. Přístroj se nesmí používat, pokud je síťový kabel nebo kryt poškozen.
- Přívodní kabel je nutné pravidelně kontrolovat z hlediska poškození. Jestliže je přívodní kabel poškozený, přístroj se již nesmí používat.
- Jestliže je napájecí kabel poškozen, smí jej vyměnit jen autorizovaný servis, aby nedošlo k ohrožení.



### Varování!

Nebezpečí popálení o horký povrch! Během provozu se mohou plochy, kterých je možné se dotknout, velmi zahřát.

- Přístroj držte vždy pouze za rukojeť.
- Během provozu se nikdy nedotýkejte grilovacích desek.
- Přístroj lze používat pouze s dodaným příslušenstvím.
- Přístroj používejte pouze tehdy, jsou-li nasazeny obě grilovací desky a jsou správně zajištěny.
- Kovové předměty, jako např. příbory nebo hliníková fólie, se nesmí pokládat na grilovací desky, protože se mohou zahřívat.
- VAROVÁNÍ: Nebezpečí požáru! Nikdy na grilovacích deskách neskladujte předměty.
- Tento přístroj není určen pro provoz s externími spínači nebo samostatným systémem dálkového ovládání.
- VAROVÁNÍ: Dřevěné uhlí nebo podobné hořlavé látky nesmí být v tomto přístroji používány.
- Přístroj nikdy nepoužívejte pod závěsnými skříňkami, vedle záclon nebo jiných hořlavých předmětů.
- Připojte přístroj jen do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.

- Zajistěte, aby nekapala žádná voda na napájecí kabel nebo síťovou zástrčku.
- Přístroj a síťový kabel se zástrčkou nikdy neponořujte do vody nebo jiných kapalin a nečistěte pod tekoucí vodou!
- Přístroj se nesmí čistit parním čističem.
- Přístroj se nesmí mýt v myčce nádobí.
- Věnujte pozornost odstavci „Čištění a ošetřování“.

### **Bezpečnost při umístění a připojení**

- Připojte přístroj jen k elektrickému napájení, jehož napětí a frekvence se shoduje s údaji na typovém štítku! Typový štítek se nachází na spodní straně přístroje.
- Přístroj postavte vždy na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu. V případě pochybností použijte navíc žáruvzdornou desku.
- Postavte přístroj tak, aby na všech stranách byl minimálně 10 cm volný prostor a nad ním minimálně 1 m.
- Přístroj se nesmí postavit na horký povrch nebo do blízkosti tepelného zdroje.
- Položte síťový kabel tak, aby o něj nikdo nemohl zakopnout nebo přístroj nedopatřením strhnout.
- Neumísťujte přístroj na ubrus nebo na textilie s vysokým vlasem.
- Přístroj je vybaven protiskluzovými plastovými nožkami. U nábytku s lakovaným nebo plastovým povrchem, případně u nábytku ošetřeném speciálními přípravky, může dojít k poškození anebo ke změkčení plastu, z něž jsou nožičky vyrobeny. Přístroj popřípadě postavte na protiskluzovou, žáruvzdornou podložku.

### **Bezpečnost během provozu**

- Nikdy nenechávejte přístroj během provozu bez dozoru.

- Síťový kabel nesmí přijít do kontaktu s horkými díly přístroje.
- Nepoužívejte přístroj k flambování potravin.
- Nepokládejte žádné alobalové misky, pánve nebo jiný podobný materiál na grilovací desky.
- Nepokládejte na horké grilovací desky žádné hořlavé předměty jako ubrousky, grilovací pomůcky atd.
- Pokud je přístroj ještě horký, nehýbejte s ním.
- Ke vkládání, obrácení a vyjímání potravin nepoužívejte kovový příbor ani jiné kovové předměty. Mohly by poškodit nepřilnavý povrch grilovacích desek.
- Po každém použití vytáhněte zástrčku ze zásuvky.

### **Bezpečnost při čištění**

- Před každým čištěním přístroj vypněte a odpojte od elektrické sítě.
- Před čištěním nebo uložením nechejte přístroj zchladnout.

### **Před prvním uvedením do provozu**

#### **Odstranění obalového materiálu**

- Před prvním použitím odstraňte z přístroje všechny obalové materiály.

## Čištění před prvním použitím

Před prvním uvedením do provozu je nutné přístroj a příslušenství důkladně vyčistit.

- Vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v části „Čištění a ošetřování“.
- Přiklopte víko.
- Zapojte síťovou zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček do polohy „MAX“.
- Pro odstranění výrobních zbytků z grilovacích desek, nechejte přístroj 10 minut zahřívát.

**Upozornění:** Odpařením zbytků z výroby může dojít k lehkému vývinu kouře a zápa- chu. Je to normální a není to nebezpečné. Zajistěte dostatečné větrání, například otevřete okno.

- Otočte regulátor teploty proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
- Nechejte přístroj kompletně vychladnout.
- Znovu vyčistěte přístroj tak, jak je popsáno v části „Čištění a ošetřování“.

## Zajištění a odjištění víka přístroje (obrázek 1)

- Víko přístroje odjistíte posunutím polohovací západky na straně přístroje dopředu až nadoraz směrem k symbolu otevřeného zámku .
- Pro zajištění posuňte polohovací západku při zavřeném víku dozadu směrem k symbolu zavřeného zámku .

## Instalace přístroje

- Přístroj postavte na stabilní, rovnou a žáruvzdornou plochu.

## Nastavení grilovacích desek

**Pozor!** Nebezpečí přehřátí a poškození ru-kojeti! Nikdy nepoužívejte přístroj se svíslé vztyčenou horní grilovací deskou.

Přístroj nabízí tři různé polohy grilovacích desek, které jsou vhodné pro následující grilovací varianty:

### a) Kontaktní grilování (obrázek 2)

Tato poloha je vhodná k oboustrannému grilování masa, klobás atd. s přímým kontaktem s horní a dolní grilovací deskou.

- Nastavte polohovací západku na straně přístroje na jeden z polohovacích stupňů (I, II, III, IV nebo V) tak, aby horní grilovací deska přiléhala ke grilované potravíně.

### b) Zapékání (obrázek 3)

Tato poloha je vhodná pro toastování a zapékání nebo pro grilování choulostivých potravin, např. ryb. Grilovaná potravina je zahřívána z obou stran bez kontaktu s horní grilovací deskou.

- Zvedněte víko a posuňte polohovací západku směrem dozadu pro nastavení vzdálenosti grilovacích desek na jeden z polohovacích stupňů (I, II, III, IV nebo V).

### c) Stolní gril (obrázek 4)

Tato poloha nabízí dvojitou grilovací plochu a možnost používat kontaktní gril jako běžný stolní gril.

- Přiklopte víko.
- Stiskněte aretační tlačítko (180°) na kloubovém závěsu přístroje a držte ho stisknuté (1).
- Zároveň vyklopte víko za držadlo směrem dozadu, dokud neleží obě grilovací desky na plochu vedle sebe (2).

## Vložení a vyjmutí odkapávací misky na tuk (obrázek 5)

- Odkapávací misku zasuňte do otvoru na boční straně přístroje.
- Jestliže chcete misku vyjmout, vytáhněte ji z otvoru.

### Pokyn:

Zbytky oleje a tuku nasbírané v záchytné misce na tuk se již nesmějí dále používat.

## Regulátor teploty (obrázek 6 + 7)

Regulátor teploty je současně zapínač/vypínač pro funkci zahřívání. Teplotu je možné nastavovat plynule. Pro orientaci jsou na regulátoru teploty umístěny tyto teplotní rozsahy:

| Nápis | Význam                             |
|-------|------------------------------------|
| 0     | Funkce zahřívání vypnuta           |
| LOW   | Nízký teplotní rozsah              |
| MED   | Střední teplotní rozsah            |
| MAX   | Vysoký (maximální) teplotní rozsah |

## Zapnutí přístroje (obrázek 6)

### Zapnutí přístroje

- Ujistěte se, že je regulátor teploty v poloze „0“.
- Zapojte elektrickou zástrčku do nepoškozené, podle předpisů instalované zásuvky s ochranným kontaktem.
  - Červená kontrolka „POWER“ a zelená kontrolka „READY“ svítí.
  - Přístroj je zapnutý.

## Nastavení teploty (obrázek 7)



### Varování!

Nebezpečí popálení o horký povrch! Používejte pouze určenou rukojeť a spínač.

- Pro zapnutí funkce zahřívání otočte regulátor teploty ve směru hodinových ručiček.
  - Během otáčení můžete slyšet lehké cvaknutí. Od tohoto nastavení začíná přístroj zahřívát.
  - Zelená kontrolka „READY“ zhasne. Opět se rozsvítí, když je znovu dosažena nastavená teplota.
  - Jestliže regulátorem teploty otočíte na vyšší teplotu, zelená kontrolka „READY“ zase zhasne. Opět se rozsvítí, když je znovu dosažena nastavená teplota.
- Nastavte regulátorem teploty požadovanou teplotu.
  - Jakmile je dosažena nastavená teplota, svítí zelená kontrolka „READY“.

### Upozornění:

- Při příliš nízké zvolené teplotě žádné zahřívání neprobíhá. Zelená kontrolka „READY“ svítí.
- Pro udržování nastavené teploty se přístroj při poklesu teploty začne automaticky opět zahřívát. Zelená kontrolka „READY“ zhasne. Jakmile je znovu dosažena nastavená teplota, zelená kontrolka „READY“ opět svítí.



## Vypnutí přístroje

- Pro vypnutí nejprve otočte regulátor teploty proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
  - Obě kontrolky „POWER“ a „READY“ zhasnou.
  - Přístroj je vypnutý.
- Nechejte přístroj a příslušenství vždy úplně vychladnout.

## Grilování, zapékání, toastování

**Pozor!** Ke vkládání, obracení a vyjímání potravin nepoužívejte kovový příbor ani jiné kovové předměty. Mohly by poškodit nepřilnavý povrch grilovacích desek.

**Pozor!** Než začnete přístroj používat, musí být odkapávací miska na tuk kompletně zasunutá.

- Ujistěte se, že jsou nasazeny obě grilovací desky a jsou správně zajištěny.
- Předehřejte přístroj a vyčkejte, než se rozsvítí zelená kontrolka „READY“.
- Otevřete víko. Pro použití jako stolní gril kontaktní gril zcela vyklopte.
- Namažte grilovací desky trochou másla, margarínu nebo oleje.
- Položte na gril potraviny určené ke grilování.
- Pro kontaktní grilování nebo zapékání umístěte víko do požadované polohy.
- Pokud již nechcete připravovat žádné další pokrmy, otočte regulátor teploty proti směru hodinových ručiček do polohy „0“.
- Vytáhněte síťovou zástrčku ze zásuvky.
  - Obě kontrolky „POWER“ a „READY“ zhasnou.
  - Přístroj je vypnutý.

- Nechejte přístroj a příslušenství vždy úplně vychladnout.

## Čištění a ošetřování

Přístroj a díly příslušenství je třeba po každém použití důkladně vyčistit. Hned po vychladnutí lze zbytky jídla odstranit nejlépe.



### Varování!

Nebezpečí popálení! Před čištěním nechejte přístroj a příslušenství vždy zcela vychladnout.



### Varování!

Nebezpečí úrazu elektrickým proudem následkem vlhkosti! Přístroj není dovoleno

- nikdy nenamáčejte do vody;
- vložit pod tekoucí vodu;
- čistit v myčce nádobí.

### Pozor!

- Nikdy přístroj nečistěte čisticími prostředky nebo rozpouštědly, protože mohou přístroj poškodit nebo při dalším použití znečistit potraviny.
- Nepoužívejte abrazivní houby ani abrazivní čisticí prostředky, aby se nepoškodil povrch přístroje a příslušenství.
- Nikdy nelijte na rozpálené grilovací desky nebo přístroj studenou vodu a nikdy neškrábejte připečené zbytky potravin tvrdými předměty. Grilovací desky a přístroj by se mohly poškodit.

## Čištění přístroje

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky a přístroj je zcela vychladlý.
- Přístroj čistěte pouze lehce navlhčeným hadříkem.
- Přístroj pečlivě osušte.

## Odejmutí a čištění grilovacích desek (obrázek 8)

Pro snazší čištění můžete grilovací desky odejmout.

- Ujistěte se, že je síťová zástrčka vytažena ze zásuvky a přístroj je zcela vychladlý.
- Jestliže chcete grilovací desky odejmout,
  - stiskněte aretační tlačítko „RELEASE“ (1)
  - odejměte grilovací desky (2).
- Odstraňte hrubé zbytky nečistot dřevěnou nebo plastovou špachtlí.
- Tuk nebo zbytky oleje můžete rovněž utřít papírovou utěrkou.
- Potom grilovací desky vyčistěte v teplé vodě s malým množstvím mycího prostředku.
- Následně grilovací desky opláchněte čistou vodou.
- Alternativně můžete grilovací desky rovněž umýt v myčce na nádobí.
- Grilovací desky pečlivě osušte.
- Opět vložte grilovací desky tak, že je zasunete do drážek pod přídržné svorky na přístroji.
- Potom na grilovací desky zatlačte, až slyšitelně zapadnou.
- Zkontrolujte, zda jsou grilovací desky správně zajištěné a upevněné.

## Čištění odkapávací misky (obrázek 5)

- Vytáhněte odkapávací misku z otvoru na straně přístroje.
- Odstraňte hrubé zbytky nečistot dřevěnou nebo plastovou špachtlí.
- Tuk nebo zbytky oleje můžete rovněž utřít papírovou utěrkou.

- Potom odkapávací misku vyčistěte v teplé vodě s malým množstvím mycího prostředku.
- Odkapávací misku opláchněte čistou vodou.
- Alternativně můžete misku rovněž umýt v myčce na nádobí.
- Potom odkapávací misku pečlivě osušte.
- Odkapávací misku zasuňte do otvoru na boční straně přístroje.

## Skladování

- Než přístroj a příslušenství uklidíte, důkladně je vyčistěte a nechejte všechny díly úplně vyschnout.
- Zajistěte víko přístroje.
- Přístroj a příslušenství skladujte na suchém místě, které není vystaveno žádným povětrnostním vlivům.

## Likvidace

### Likvidace obalu

Obal produktu sestává z recyklovatelných materiálů. Materiály obalu zlikvidujte podle jejich označení na veřejných sběrných místech, popř. podle předpisů dané země.

### Likvidace vysloužilého přístroje



Pokud již nebudete chtít elektrický přístroj používat, bezplatně jej odvezďte na veřejném sběrném místě pro vysloužilé elektrospotřebiče. Vysloužilé elektrospotřebiče se v žádném případě nesmí dostat do popelnic pro zbytkový odpad (viz symbol).

## Další pokyny k likvidaci

Odevzdejte vysloužilý elektrospotřebič v takovém stavu, aby bylo možné jej později použít znovu nebo recyklovat.

Vysloužilé elektrospotřebiče mohou obsahovat škodlivé látky. Při chybném zacházení s přístrojem nebo jeho poškození může při pozdější likvidaci přístroje dojít k poškození zdraví nebo znečištění vod a půdy.

## Technické údaje

|                   |                                                   |
|-------------------|---------------------------------------------------|
| Model             | CG-B0001                                          |
| Napětí            | 220-240 V~                                        |
| Frekvence         | 50-60 Hz                                          |
| Výkon             | 2000 W                                            |
| Rozměry přístroje | výška x šířka x hloubka<br>cca 175 x 365 x 365 mm |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 let od data zakoupení.

Záruka se nevztahuje na poškození, které je způsobeno nedodržením návodu k obsluze, použitím v rozporu s určením, neodborným zacházením, svévolnými opravami nebo nedostatečnou údržbou a ošetřováním.

## Cijenjeni kupci,

Čestitamo vam na kupnji novog uređaja. Odlučili ste se za proizvod s izvrsnim omjerom cijene i kvalitete koji će vam donijeti puno užitka.

Prije uporabe ovog uređaja upoznajte se sa svim napomenama o njegovoj uporabi i sigurnosti.

Upotrebljavajte uređaj samo kako je to opisano i samo u navedenim područjima primjene. Pri prosljeđivanju uređaja drugoj osobi predajte i svu dokumentaciju.

## Opseg isporuke

- Kontaktni roštilj (A)
- Plastična špatula (B)
- Upute za uporabu

Provjerite da li su isporučeni svi dijelovi i ima li na uređaju oštećenja tijekom transporta.

Ne koristite oštećeni uređaj!

U slučaju štete obratite se podružnici Kauflanda.

## Sigurnost

Pozorno pročitajte sljedeće sigurnosne napomene prije prve uporabe uređaja. Za sigurnu uporabu slijedite sve sigurnosne napomene navedene u nastavku.

### Namjenska uporaba

- Uređaj je namijenjen isključivo kontaktnom roštiljanju, roštiljanju, pečenju i tostiranju namirnica u količinama uobičajenima u kućanstvu.
- Nikada ne upotrebljavajte uređaj na otvorenom.
- Uređaj je namijenjen isključivo uporabi u privatnim domaćinstvima. On nije predviđen za komercijalnu uporabu.
- Upotrebljavajte uređaj samo u opisanom području primjene i s originalnim priborom. Svaka druga uporaba ili izmjena uređaja smatra se neodgovarajućom. Ne preuzimamo odgovornost za štete nastale neodgovarajućom uporabom ili pogrešnom uporabom.

### Sigurnost djece i osoba



#### Upozorenje!

Postoji opasnost od gušenja djece pri igranju ambalažnim materijalom! Držite ambalažu izvan dohvata djece.

- Uređaje smiju upotrebljavati djeca od 8 godina i osobe sa smanjenim fizičkim, osjetilnim ili mentalnim sposobnostima ili nedostatkom iskustva i/ili znanja ako su pod nadzorom druge osobe ili ako su u svrhu sigurne uporabe uređaja dobile odgovarajuću poduku te ako su shvatile moguće opasnosti.

- Djeca se ne smiju igrati uređajem.
- Čišćenje i korisničko održavanje ne smiju raditi djeca osim ako su starija od 8 godina i pod nadzorom.
- Čuvajte aparat i njegov mrežni kabel izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.

## Opća sigurnost

- Morate redovito pregledavati uređaj da utvrdite ima li na njemu znakova oštećenja. Ne smijete upotrebljavati uređaj ako su priključni kabel ili kućište oštećeni.
- Morate redovito pregledavati kabel mrežnog priključka da utvrdite ima li na njemu znakova oštećenja. Ako je kabel mrežnog priključka oštećen, uređaj se više ne smije upotrebljavati.
- Ako je priključni kabel oštećen, mora ga zamijeniti samo ovlašteni servis kako bi se izbjegle potencijalno opasne situacije.



### Upozorenje!

Opasnost od opekline uzrokovanih vrućim površinama! Tijekom rada dodirne površine uređaja mogu biti vrlo vruće.

- Primajte uređaj samo za ručku.
- Tijekom rada uređaja nikad ne dirajte ploče za roštiljanje.
- Uređaj se smije upotrebljavati samo s isporučenim dijelovima.
- Upotrebljavajte uređaj samo ako su obje ploče za roštiljanje umetnute i dobro uglavljene.
- Metalne predmete, primjerice pribor za jelo ili aluminijsku foliju, ne smije se odlagati na ploču za pečenje jer se mogu zagrijati.
- UPOZORENJE: Opasnost od požara! Nikada nemojte odlagati predmete na ploče za roštiljanje.
- Ovaj uređaj nije namijenjen radu s vanjskim mjeračem vremena ili posebnim daljinskim sustavom.
- UPOZORENJE: Za ovaj uređaj ne smijete upotrebljavati drveni ugljen ili slična goriva.
- Ne upotrebljavajte uređaj ispod zidnih ormarića, zavjesa ili drugih zapaljivih predmeta.
- Priključite uređaj samo na neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim uzemljenjem.

- Osigurajte da voda ne kapa na priključni kabel ili priključni utikač.
- Nikada ne uranjajte uređaj i priključni kabel s utikačem u vodu ili druge tekućine i ne čistite ih pod tekućom vodom!
- Ne smijete čistiti uređaj parnim čistačem.
- Ne smijete prati uređaj u perilici za pranje posuđa.
- Pridržavajte se odlomka „Čišćenje i njega“.

### **Sigurnost pri postavljanju i priključivanju**

- Priključite uređaj samo na strujno napajanje koje ima napon i frekvenciju koji se podudaraju s podacima na tipskoj pločici! Tipska pločica nalazi se na donjoj strani uređaja.
- Uvijek postavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu. U slučaju sumnje upotrijebite dodatnu ploču otpornu na toplinu.
- Postavite uređaj tako da razmak od svih strana bude najmanje 10 cm, a prema gore 1 m.
- Ne smijete postaviti uređaj na vruću površinu ili u blizinu izvora topline.
- Postavite priključni kabel tako da se nitko ne može spotaknuti o njega ili slučajno povući uređaj.
- Nemojte postavljati uređaj na stolnjake ili tekstile s dužim vlaknima.
- Uređaj ima protuklizne plastične nožice. Na namještaju s lakiranom ili plastičnom oblogom ili namještaju obrađenom sredstvima za održavanje može se dogoditi da ti materijali zahvate i razmekšaju plastične nožice. Po potrebi pod uređaj postavite neklizajuću podlogu otpornu na toplinu.

- Priključni kabel ne smije doći u kontakt s vrućim dijelovima uređaja.
- Ne upotrebljavajte uređaj za flambiranje namirnica.
- Ne stavljajte aluminijske posude, tave ili slično na ploče za roštiljanje.
- Ne stavljajte zapaljive predmete kao što su maramice, pribor za roštilj itd. na vruće ploče za roštiljanje.
- Ne pomičite još vrući uređaj.
- Za stavljanje, okretanje i vađenje namirnica ne upotrebljavajte metalni pribor ili druge metalne predmete. Oni mogu oštetiti sloj protiv prijanjanja kojim su obložene ploče za roštiljanje.
- Nakon svake uporabe izvucite priključni utikač.

### **Sigurnost pri čišćenju**

- Prije svakog čišćenja isključite uređaj i odspojite ga sa strujne mreže.
- Ostavite uređaj da se ohladi prije čišćenja ili spremanja.

### **Prije prvog puštanja u rad**

#### **Uklanjanje ambalaže**

- Prije prve uporabe uklonite svu ambalažu s uređaja.

### **Sigurnost za vrijeme rada**

- Nikada ne ostavljajte uređaj bez nadzora za vrijeme rada.

## Čišćenje prije prve uporabe

Prije prvog puštanja u rad morate temeljito očistiti uređaj i pribor.

- Očistite uređaj kako je opisano u odlomku „Čišćenje i njega”.
- Zaklopite poklopac.
- Utaknite priključni utikač u utičnicu.
- Okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu u položaj „MAX”.
- Ostavite uređaj da se zagrijava 10 minuta da biste mogli ukloniti ostatke od proizvodnje na pločama za roštiljanje.

**Napomena:** Zbog isparavanja ostataka nastalih tijekom proizvodnje može se razviti malo dima i mirisa. To je normalno i nije opasno. Da biste osigurali dostatno prozračivanje, možete primjerice otvoriti prozor.

- Okrenite regulator temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu na položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
- Pustite da se uređaj potpuno ohladi.
- Ponovno očistite uređaj kako je opisano u odlomku „Čišćenje i njega”.

## Deblokada i blokada poklopca uređaja (slika )

- Za deblokiranje poklopca uređaja, gurnite regulator za pozicioniranje na bočnoj strani uređaja do graničnika u smjeru simbola otvorenog lokota  prema naprijed.
- Za blokiranje gurnite regulator za pozicioniranje pri zatvorenom poklopcu u smjeru simbola zatvorenog lokota  prema natrag.

## Postavljanje uređaja

- Stavite uređaj na stabilnu i ravnu površinu otpornu na toplinu.

### Namještanje ploča za roštiljanje

**Pozor!** Opasnost od pregrijavanja i oštećenja ručke! Nikada ne upotrebljavajte uređaj s okomito postavljenom gornjom pločom za roštiljanje.

Uređaj nudi tri različita položaja ploča za roštiljanje koji su prikladni za sljedeće varijacije roštiljanja:

#### a) Kontaktno roštiljanje (slika )

Ovaj položaj prikladan je za obostrano roštiljanje mesa, kobasica itd. s izravnim kontaktom s gornjom i donjom grijaćom pločom.

- Postavite regulator za pozicioniranje na bočnoj strani uređaja na jedan od stupnjeva položaja (I, II, III, IV ili V) tako da gornja ploča za roštiljanje nalegne na namirnicu za roštiljanje.

#### b) Zapečenje (slika )

Ovaj je položaj prikladan za tostiranje i zapečenje ili za roštiljanje osjetljivih namirnica za roštiljanje kao što je npr. riba. Namirnica za roštiljanje zagrijava se s obje strane bez kontakta s gornjom pločom za roštiljanje.

- Podignite poklopac i gurnite regulator za pozicioniranje prema natrag da namjestite razmak između ploča za roštiljanje na jedan od stupnjeva položaja (I, II, III, IV ili V).

### c) Stolni roštilj (slika 4)

Ovaj položaj nudi dvostruku površinu za roštiljanje i mogućnost uporabe kontaktnog roštilja kao običnog stolnog roštilja.

- Zaklopite poklopac.
- Pritisnite gumb za deblokiranje (180°) na šarki uređaja i držite ga čvrsto pritisnutim (1).
- Istodobno otklopite poklopac na ručki prema natrag dok obje ploče za roštiljanje ne nalegnu ravno (2).

### Umetanje i vađenje posude za prihvat masti (slika 5)

- Gurnite posudu za prihvat masti u utor na bočnoj strani uređaja.
- Za vađenje posude za prihvat masti, izvučite je iz utora.

### Napomena:

Ulje i ostaci masnoće nakupljeni u posudi za prihvat masnoće ne smiju se ponovno koristiti.

### Regulator temperature (slika 6 + 7)

Regulator temperature istodobno je i sklopka za uključivanje/isključivanje funkcije grijanja. Temperatura se može beskonačno namještati. Radi orijentacije na regulatoru topline nalaze se sljedeći rasponi temperature:

| Oznaka        | Značenje                     |
|---------------|------------------------------|
| 0             | Funkcija grijanja isključena |
| LOW (niska)   | Raspon niže temperature      |
| MED (srednja) | Raspon srednje temperature   |

| Oznaka           | Značenje                               |
|------------------|----------------------------------------|
| MAX (maksimalna) | Raspon visoke (maksimalne) temperature |

### Uključivanje uređaja (slika 6)

#### Uključivanje uređaja

- Provjerite stoji li regulator temperature na položaju „0”.
- Utaknite priključni utikač u neoštećenu, propisno ugrađenu utičnicu sa zaštitnim kontaktom.
  - Svijetle crveni indikator „POWER” i zeleni indikator „READY”.
  - Uređaj je uključen.

### Namještanje temperature (slika 7)



#### Upozorenje!

Opasnost od opekлина uzrokovanih vrućim površinama! Upotrebjavajte samo predviđenu ručku i prekidač.

- Da biste namjestili temperaturu, okrenite regulator temperature u smjeru kazaljke na satu.
  - Za vrijeme okretanja možete čuti tiho klikanje. Od te postavke uređaj se počinje zagrijavati.
  - Gasi se zeleni indikator „READY”. Ponovo svijetli tek kada je postignuta postavljena temperatura.
  - Ako regulator temperature okrenete na višu temperaturu, opet se gasi zeleni indikator „READY”. Ponovo svijetli tek kada je postignuta postavljena temperatura.



- Namjestite regulator temperature na željenu temperaturu.
- Čim se postigne postavljena temperatura, svijetli zeleni indikator „READY”.

### Napomene:

- U slučaju odabira preniske temperature ne dolazi do zagrijavanja. Svijetli zeleni indikator „READY”.
- Kako bi se zadržala postavljena temperatura, uređaj se automatski ponovno zagrijava u slučaju pada temperature. Gasi se zeleni indikator „READY”. Kada se opet postigne postavljena temperatura, zeleni indikator „READY” ponovno svijetli.

## Isključivanje uređaja

- Za isključivanje najprije okrenite regulator temperature u smjeru suprotnome od kazaljke na satu u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
  - Gase se oba indikatora „POWER” i „READY”.
  - Uređaj je isključen.
- Ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade.

## Roštiljanje, zapečenje, tostiranje

**Pozor!** Za stavljanje, okretanje i vađenje namirnica ne upotrebljavajte metalni pribor ili druge metalne predmete. Oni mogu oštetiti sloj protiv prljanja kojim su obložene ploče za roštiljanje.

**Pozor!** Prije uporabe uređaja, posuda za prihvat masti mora biti u potpunosti uguhana.

- Upotrebljavajte uređaj samo ako su obje ploče za roštiljanje umetnute i dobro uglavljene.

- Zagrijte uređaj i pričekajte da zasvijetli zeleni indikator „READY”.
- Otvorite poklopac. Za uporabu kao stolni roštilj potpuno otklopite kontakti roštilj.
- Namastite ploče za roštiljanje s malo maslaca, margarina ili ulja.
- Stavite namirnice za roštiljanje.
- Za kontaktno roštiljanje ili zapečenje postavite poklopac u željeni položaj.
- Ako više ne želite pripremati jela, okrenite regulator temperature u smjeru suprotnom od kazaljke na satu u položaj „0”.
- Izvucite priključni utikač iz utičnice.
  - Gase se oba indikatora „POWER” i „READY”.
  - Uređaj je isključen.
- Ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade.

## Čišćenje i njega

Morate temeljito očistiti uređaj i dijelove pribora nakon svake uporabe. Odmah nakon hlađenja možete lako ukloniti ostatke hrane.



### Upozorenje!

Opasnost od opekline! Uvijek ostavite uređaj i pribor da se potpuno ohlade prije nego što ih očistite.



### Upozorenje!

Opasnost od strujnog udara zbog vlage! Uređaj

- nemojte uranjati u vodu
- nemojte držati pod tekućom vodom
- nemojte čistiti u perilici za posude.

## Pozor!

- Nikada ne čistite uređaj sredstvima za čišćenje ili otapalima zato što ona mogu oštetiti uređaj ili onečistiti namirnice pri sljedećoj uporabi.
- Ne upotrebljavajte abrazivne spužve ili abrazivna sredstva za čišćenje kako ne biste oštetili površine uređaja i dijelove pribora.
- Nikada ne stavljajte hladnu vodu na zagrijane ploče za roštiljanje ili uređaj i ne uklanjajte zagorjele ostatke namirnica tvrdim predmetima. Na taj način možete oštetiti ploče za roštiljanje i uređaj.

## Čišćenje uređaja

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice i da uređaj bude potpuno ohlađen.
- Čistite uređaj samo blago navlaženom krpom.
- Pažljivo osušite uređaj.

## Skidanje i čišćenje ploča za roštiljanje (slika 8)

Radi lakšeg čišćenja možete skinuti ploče za roštiljanje.

- Osigurajte da priključni utikač bude izvučen iz utičnice i da uređaj bude potpuno ohlađen.
- Ako želite skinuti ploče za roštiljanje,
  - pritisnite tipku za otključavanje „RELEASE (1)“
  - skinite ploče za roštiljanje (2).
- Uklonite grube nečistoće špatulom od drveta ili plastike.

- Mast i ostatke ulja možete po potrebi obrisati kuhinjskim papirom.
- Nakon toga očistite ploče za roštiljanje u mlakoj vodi s malom količinom sredstva za pranje.
- Isperite ploče za roštiljanje u čistoj vodi.
- Ploče za roštiljanje možete oprati i u perilici posuđa.
- Nakon toga pažljivo osušite ploče za roštiljanje.
- Ponovno stavite ploče za roštiljanje tako da gurnete izreze ispod pridržnih stezaljki na uređaju.
- Potom pritisnite ploče za roštiljanje dok se zvučno ne uglove.
- Provjerite jesu li ploče za roštiljanje dobro uglavljene i sjede li čvrsto.

## Čišćenje posude za prihvat masti (slika 5)

- Izvadite posudu za prihvat masti iz utora na bočnoj strani uređaja.
- Uklonite grube nečistoće špatulom od drveta ili plastike.
- Mast i ostatke ulja možete po potrebi obrisati kuhinjskim papirom.
- Posudu za prihvat masti očistite u toploj vodi s malom količinom sredstva za pranje.
- Isperite je u čistoj vodi.
- Posudu za prihvat masti možete oprati i u perilici posuđa.
- Pažljivo obrišite posudu za prihvat masti.
- Gurnite posudu za prihvat masti u utor na bočnoj strani uređaja.

## Čuvanje

- Temeljito očistite uređaj i pribor te ostavite sve dijelove da se potpuno osuše prije nego što ih spremite.
- Blokirate poklopac uređaja.
- Čuvajte uređaj i pribor na suhom mjestu koje nije izloženo vremenskim utjecajima.

## Zbrinjavanje

### Zbrinjavanje pakiranja

Pakiranje proizvoda sastoji se od materijala koji se može reciklirati. Zbrinite materijale za pakiranje u skladu s oznakom na javnim sabirnim mjestima ili u skladu s lokalnim propisima.

### Zbrinjavanje starog uređaja



Ako više ne želite upotrebljavati električni uređaj, besplatno ga odložite na javnom sabirnom mjestu za električne uređaje. Električni se uređaji nikako ne smiju odlagati u kante za preostali, obični otpad (vidi simbol).

### Druge napomene o zbrinjavanju

Odložite električni uređaj tako da to ne utječe na njegovu kasniju ponovnu uporabu ili reciklažu.

Električni uređaji mogu sadržavati štetne tvari. Neodgovarajuća uporaba ili oštećenje uređaja u slučaju kasnije reciklaže uređaja mogu izazvati oštećenje zdravlja ili onečišćenje voda i tla.

## Tehnički podaci

|                   |                                                    |
|-------------------|----------------------------------------------------|
| Model             | CG-B0001                                           |
| Napon             | 220-240 V~                                         |
| Frekvencija       | 50-60 Hz                                           |
| Snaga             | 2000 W                                             |
| Dimenzije uređaja | visina x širina x dubina<br>ca. 175 x 365 x 365 mm |



## Jamstvo

Kaufland daje jamstvo od 3 godine od datuma kupnje.

Jamstvo ne obuhvaća oštećenja zbog ne-  
pridržavanja uputa za uporabu, zlouporabe, nestručne uporabe, popravaka od strane korisnika ili nedostatnog održavanja i nedostatne njege.

## Szanowni Klienci!

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu o doskonałym stosunku ceny do jakości, który sprawi Państwu wiele radości.

Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi oraz bezpieczeństwa.

Urządzenie należy użytkować wyłącznie w opisany sposób oraz wyłącznie w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania urządzenia osobom trzecim należy przekazać także całą dokumentację.

## Zawartość opakowania

- Grill kontaktowy (A)
- Łopatka z tworzywa sztucznego (B)
- Instrukcja obsługi

Należy sprawdzić, czy wszystkie części zostały dostarczone oraz skontrolować urządzenie pod kątem uszkodzeń transportowych.

Nie używać uszkodzonego urządzenia!

W przypadku stwierdzenia szkód należy zwrócić się do filii Kaufland.

## Bezpieczeństwo

Przed pierwszym użyciem urządzenia należy uważnie przeczytać poniższe wskazówki dotyczące bezpieczeństwa.

Aby zapewnić sobie bezpieczeństwo użytkowania, należy przestrzegać wszystkich poniższych wskazówek dotyczących bezpieczeństwa.

### Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

- Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do grillowania przy zamkniętej pokrywie, grillowania przy otwartej pokrywie, do zapiekania i opiekania produktów spożywczych w ilościach typowych dla gospodarstwa domowego.
- Nie wolno korzystać z urządzenia na zewnątrz.
- Urządzenie przeznaczone jest do użycia w prywatnych gospodarstwach domowych. Nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Należy wykorzystywać urządzenie wyłącznie w określonym zakresie zastosowań i tylko z oryginalnym wyposażeniem. Każde inne zastosowanie lub zmiana w urządzeniu uważane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Nie ponosimy odpowiedzialności za szkody wynikające z zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem lub nieprawidłowej obsługi.

## Bezpieczeństwo dzieci i osób dorosłych



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo uduszenia się dzieci w przypadku zabawy materiałami opakowaniowymi! Należy koniecznie trzymać materiały opakowaniowe poza zasięgiem dzieci.

- Urządzenia te mogą być używane przez dzieci od 8 roku życia oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych czy mentalnych lub takie, którym brakuje wiedzy oraz/lub doświadczenia, tylko pod warunkiem, że będą nadzorowane lub zostały pouczone na temat bezpiecznego użytkowania urządzenia oraz zrozumiały wynikające z tego niebezpieczeństwa.
- Nie dopuszczać, by dzieci bawiły się urządzeniem.
- Czyszczenie i konserwacja urządzenia nie może być wykonywana przez dzieci, chyba że mają one powyżej 8 lat i są pod nadzorem osób dorosłych.
- Dzieci w wieku poniżej 8 lat nie powinny mieć dostępu do urządzenia oraz przewodu podłączeniowego.

## Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Należy przeprowadzać regularną kontrolę urządzenia pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Nie wolno używać urządzenia, gdy uszkodzone są przewód zasilania lub obudowa.
- Należy przeprowadzać regularną kontrolę sieciowego przewodu podłączeniowego pod kątem ewentualnych uszkodzeń. Jeśli sieciowy przewód podłączeniowy jest uszkodzony, nie wolno używać urządzenia.
- Aby uniknąć zagrożeń, uszkodzony przewód zasilający może być wymieniany wyłącznie przez autoryzowany serwis naprawczy.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo poparzenia przez gorące powierzchnie! Podczas pracy dotykane powierzchnie urządzenia mogą być bardzo gorące.

- Chwytać urządzenie wyłącznie za uchwyt.
- Podczas eksploatacji nigdy nie dotykać płyt do grillowania.
- Urządzenie może być używane tylko wraz z załączonymi akcesoriami.
- Używać urządzenia tylko wtedy, kiedy obie płyty do grillowania są prawidłowo założone i zablokowane.
- Na płytach do grillowania nie wolno kłaść metalowych przedmiotów, takich jak np. sztucze czy folia aluminiowa, ponieważ mogą się nagrzewać.

- **OSTRZEŻENIE** Niebezpieczeństwo pożaru! Nigdy nie przechowywać przedmiotów na płytach do grillowania.
- Urządzenie nie jest przeznaczone do eksploatacji przy użyciu zewnętrznego zegara sterującego lub oddzielnego systemu zdalnego sterowania.
- **OSTRZEŻENIE** Nie wolno używać węgla drzewnego ani podobnych paliw.
- Nigdy nie używać urządzenia pod szafkami wiszącymi, w pobliżu firanek ani innych łatwopalnych przedmiotów.
- Urządzenie należy podłączać wyłącznie do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazdka ze stykiem ochronnym.
- Należy upewnić się, że na kabel sieciowy lub wtyczkę sieciową nie kapie woda.
- Nigdy nie zanurzać urządzenia ani kabla sieciowego z wtyczką w wodzie lub innych cieczach oraz nie czyścić ich pod bieżącą wodą.
- Nie wolno czyścić urządzenia myjką parową.
- Nie wolno myć urządzenia w zmywarce.
- Należy stosować się do wskazówek zawartych w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### **Bezpieczeństwo podczas ustawiania i podłączania**

- Należy podłączać urządzenie wyłącznie do zasilania, którego napięcie i częstotliwość są zgodne z danymi na tabliczce znamionowej! Tabliczka znamionowa znajduje się na spodzie urządzenia.
- Urządzenie należy zawsze ustawiać na stabilnej, równej i odpornej nadziałanie wysokich temperatur powierzchni. W przypadku wątpliwości należy dodatkowo użyć odpornej na działanie wysokich temperatur płyty.
- Ustawić urządzenie tak, aby pozostawić odstęp od innych przedmiotów wynoszący po bokach co najmniej 10 cm, a od góry 1 m.
- Nie wolno stawiać urządzenia na gorącej powierzchni ani w pobliżu źródła ciepła.
- Ułożyć kabel sieciowy w taki sposób, aby

nie stwarzać ryzyka potknięcia się o kabel lub przypadkowego strącenia urządzenia.

- Nie należy umieszczać urządzenia na obrusach ani tkaninach o wysokim runie.
- Urządzenie jest wyposażone w antypoślizgowe plastikowe nóżki. W przypadku mebli powlekanych lakierem, tworzywem sztucznym lub czyszczonych środkami pielęgnacyjnymi nie można wykluczyć, że substancje te uszkodzą i zmiękną plastikowe nóżki. W razie potrzeby pod urządzeniem należy umieścić podkładkę antypoślizgową odporną na działanie wysokiej temperatury.

### **Bezpieczeństwo podczas użytkowania**

- Nigdy nie pozostawiać uruchomionego urządzenia bez nadzoru.
- Przewód zasilania nie może stykać się z gorącymi częściami urządzenia.

- Nie używać urządzenia do flambiowania produktów spożywczych.
- Nie stawiać na płytach do grillowania aluminiowych tacek, patelni itp.
- Nie kłaść na gorących płytach do grillowania łatwopalnych przedmiotów, takich jak ściereczki, sztucze do grillowania itp.
- Nie przesuwac urządzenia, gdy jest ono jeszcze gorące.
- Nie wolno używać metalowych sztuców ani innych metalowych przedmiotów podczas wkładania, obracania i zdejmowania produktów spożywczych. Mogą one uszkodzić zapobiegającą przywieraniu powłokę na płytach do grillowania.
- Po każdym użyciu należy odłączyć urządzenie od zasilania.

### Bezpieczeństwo przy czyszczeniu

- Przed każdym czyszczeniem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć od zasilania.
- Przed czyszczeniem urządzenia oraz odłożeniem go na miejsce, gdzie będzie przechowywane, należy odczekać, aż ostygnie.

### Przed pierwszym uruchomieniem

#### Usuwanie materiału opakowaniowego

- Przed pierwszym użyciem należy usunąć z urządzenia wszystkie materiały opakowaniowe.

#### Czyszczenie przed pierwszym użyciem

Przed pierwszym użyciem należy dokładnie wyczyścić urządzenie i akcesoria.

- Wyczyścić urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.
- Należy zamknąć pokrywę.
- Włożyć wtyczkę do gniazdka.

- Obrócić pokrętkę regulatora temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara do pozycji „MAX”.
- Należy odczekać 10 minut, aby usunąć z płyt do grillowania ewentualne uwarunkowane produkcją pozostałości.

**Wskazówka:** Odparowywanie pozostałości produkcyjnych może spowodować lekkie zadymienie oraz charakterystyczny zapach. Jest to zjawisko normalne i nie stanowi zagrożenia. Należy zapewnić odpowiednią wentylację, na przykład otwierając okno.

- Obrócić pokrętkę regulatora temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
- Zostawić urządzenie do całkowitego ostygnięcia.
- Wyczyścić ponownie urządzenie zgodnie z opisem w rozdziale „Czyszczenie i pielęgnacja”.

### Zablokowanie i odblokowanie pokrywy urządzenia (rys. 1)

- Aby odblokować pokrywę urządzenia, należy przesunąć do przodu, do oporu w kierunku symbolu otwartej kłódki  suwak pozycjonujący z boku pokrywy.
- W celu zablokowania, należy przy zamkniętej pokrywie przesunąć suwak pozycjonujący do tyłu, w kierunku symbolu zamkniętej kłódki .

### Ustawianie urządzenia

- Postawić urządzenie na stabilnej, równej i odpornej na działanie wysokiej temperatury powierzchni.

## Ustawianie płyt do grillowania

**Uwaga!** Niebezpieczeństwo przegrzania i uszkodzenia uchwytu! Nigdy nie używać urządzenia, gdy górna płyta do grillowania jest w pozycji pionowej.

Możliwe są trzy różne ustawienia płyt do grillowania, które pozwalają na następujące metody grillowania:

### a) Grillowanie przy zamkniętej pokrywie (rys. 2)

To ustawienie nadaje się do obustronnego grillowania mięsa, kiełbasek, itp. Produkty stykają się bezpośrednio z górną i dolną płytą grzejną.

- Suwak pozycjonujący z boku urządzenia ustawić na jednym z poziomów (I, II, III, IV lub V) tak, aby górna płyta do grillowania przylegała do grillowanych produktów.

### b) Zapiekanie (rys. 3)

To ustawienie nadaje się do opiekania/zapiekania lub grillowania delikatnych produktów spożywczych, takich jak ryby. Grillowane produkty podgrzewane są z obu stron, ale nie stykają się przy tym z górną płytą do grillowania.

- Należy podnieść pokrywę i przesunąć suwak pozycjonujący do tyłu, aby ustawić odstęp pomiędzy płytami do grillowania na jednej z możliwych pozycji (I, II, III, IV lub V) ustawienia.

### c) Grill stołowy (rys. 4)

To ustawienie zapewnia podwójną powierzchnię do grillowania i umożliwia użycie grilla kontaktowego jako tradycyjnego grilla stołowego.

- Należy zamknąć pokrywę.
- Należy nacisnąć i przytrzymać przycisk odblokowujący (180°) na zawiasie pokryw urządzenia (1).
- Trzymając pokrywę za uchwyt, odchylić ją jednocześnie do tyłu do momentu, aż obydwie płyty do grillowania będą leżeć płasko (2).

### Wkładanie i wyjmowanie tacki na tłuszcz (rys. 5)

- Wsunąć tackę na tłuszcz do wnęki na spodzie urządzenia.
- W celu wyjęcia, wyciągnąć tackę na tłuszcz z wnęki.

### Wskazówka:

Resztki oleju i tłuszczu zgromadzone w pojemniku na tłuszcz nie nadają się do powtórnego użycia.

## Regulator temperatury (rys. 6 + 7)

Regulator temperatury jest zarówno włącznikiem/wyłącznikiem funkcji grzania. Temperaturę można regulować w sposób płynny. Następujące zakresy temperatur są dla orientacji naniesione na regulator temperatury:

| Oznaczenie | Znaczenie                              |
|------------|----------------------------------------|
| 0          | Funkcja grzania wyłączona              |
| LOW        | Niski zakres temperatury               |
| MED        | Średni zakres temperatury              |
| MAX        | Wysoki (maksymalny) zakres temperatury |



## Włączanie urządzenia (rys. 6)

### Włączanie urządzenia

- Sprawdzić, czy regulator temperatury jest ustawiony na pozycji „0”.
- Podłączyć wtyczkę do nieuszkodzonego, prawidłowo zamontowanego gniazda elektrycznego.
  - Zaświeci się czerwony wskaźnik „POWER” i zielony wskaźnik „READY”.
  - Urządzenie jest włączone.

## Ustawianie temperatury (rys. 7)



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia przez gorące powierzchnie! Podczas korzystania z urządzenia należy używać tylko odpowiednich uchwytów i włącznika.

- Aby włączyć funkcję grzania, obrócić pokrętkę regulatora temperatury zgodnie z ruchem wskazówek zegara.
  - Podczas obracania można usłyszeć ciche kliknięcie. Od tego momentu urządzenie zaczyna się nagrzewać.
  - Zielony wskaźnik „READY” gaśnie. Zaświeci się on ponownie dopiero po osiągnięciu ustawionej temperatury.
  - Jeśli regulator temperatury zostanie przekręcony na wyższą temperaturę, zielony wskaźnik „READY” ponownie zgaśnie. Zaświeci się on ponownie dopiero po osiągnięciu ustawionej temperatury.
- Za pomocą regulatora temperatury ustawić wybraną temperaturę.
  - Po osiągnięciu ustawionej temperatury zaświeci się zielony wskaźnik „READY”.

### Wskazówki:

- Jeżeli zostanie ustawiona za niska temperatura, proces nagrzewania się urządzenia nie rozpocznie się. Zielony wskaźnik „READY” świeci się.
- Aby utrzymać ustawioną temperaturę, urządzenie automatycznie ponownie rozpoczyna proces nagrzewania się, gdy tylko temperatura spadnie. Zielony wskaźnik „READY” gaśnie. Po ponownym osiągnięciu ustawionej temperatury zielony wskaźnik „READY” ponownie się zaświeci.

## Wyłączanie urządzenia

- Najpierw, w celu wyłączenia, obrócić pokrętkę regulatora temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Oba wskaźniki „POWER” i „READY” gasną.
  - Urządzenie jest wyłączone.
- Należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie wystygną.

## Grillowanie, zapiekanie, opiekanie

**Uwaga!** Nie wolno używać metalowych sztućców ani innych metalowych przedmiotów podczas wkładania, obracania i zdejmowania produktów spożywczych. Mogą one uszkodzić zapobiegającą przywieraniu powłokę na płytach do grillowania.

**Uwaga!** Przed użyciem urządzenia tacka na tłuszcz musi być całkowicie wsunięta.

- Upewnić się, że obie płyty do grillowania są prawidłowo założone i zablokowane.
- Nagrząć urządzenie i odczekać, aż zaświeci się zielony wskaźnik „READY”.
- Należy otworzyć pokrywę. W przypadku użycia jako grill stołowy, należy całkowicie otworzyć grill kontaktowy (obydwie płyty do grillowania leżą na podłożu).
- Należy natłuścić płyty do grillowania, używając niewielkiej ilości masła, oleju lub margaryny.
- Położyć na płytach do grillowania przeznaczone do grillowania produkty.
- W przypadku grillowania przy zamkniętej pokrywie lub zapiekania ustawić pokrywę w odpowiedniej pozycji.
- Jeżeli nie będą już przygotowywane kolejne potrawy, można obrócić pokrętko regulatora temperatury przeciwnie do ruchu wskazówek zegara do pozycji „0”.
- Wyciągnąć wtyczkę z gniazda sieciowego.
  - Oba wskaźniki „POWER” i „READY” gasną.
  - Urządzenie jest wyłączone.
- Należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie wystygną.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo porażenia prądem ze względu na wilgoć!  
Nie wolno:

- zanurzać urządzenia w wodzie,
- trzymać urządzenia pod bieżącą wodą,
- myć urządzenia w zmywarce.

### Uwaga!

- Nigdy nie czyścić urządzenia, stosując środki czyszczące lub rozpuszczalniki, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub zanieczyścić produkty spożywcze podczas następnego użycia.
- Nie wolno stosować ostrych gąbek ani środków czyszczących przeznaczonych do szorowania, aby nie uszkodzić powierzchni urządzenia i elementów wyposażenia.
- Rozgrzanych płyt do grillowania ani urządzenia nie wolno polewać zimną wodą, nie wolno też zdrapywać twardymi przedmiotami resztek produktów, które przywarły do płyt. Mogłoby to spowodować uszkodzenie płyt do grillowania oraz urządzenia.

### Czyszczenie urządzenia

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego, a urządzenie było całkowicie wystudzone.
- Czyścić urządzenie wyłącznie za pomocą lekko wilgotnej ściereczki.
- Starannie wysuszyć urządzenie.



### Ostrzeżenie!

Niebezpieczeństwo oparzenia!  
Przed czyszczeniem należy zawsze odczekać, aż urządzenie oraz akcesoria całkowicie ostygną.

## Zdejmowanie i czyszczenie płyt do grillowania (rys. 8)

Aby ułatwić czyszczenie można zdjąć płyty do grillowania.

- Należy dopilnować, aby wtyczka była wyjęta z gniazda sieciowego, a urządzenie było całkowicie wystudzone.
- Aby zdjąć płyty do grillowania należy:
  - nacisnąć przyciski odblokowujące „RELEASE” (1)
  - wyjąć płyty do grillowania (2).
- Usunąć większe zabrudzenia za pomocą łopatk z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Tłuszcz lub pozostałości oleju można wytrzeć w razie potrzeby papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Płyty do grillowania należy następnie oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- Płyty do grillowania spłukać czystą wodą.
- Można także wymyć płyty do grillowania w zmywarce.
- Następnie starannie wysuszyć płyty do grillowania.
- Ponownie założyć płyty do grillowania, wsuwając ich zagłębienia w uchwyty mocujące w urządzeniu.
- Następnie docisnąć płyty do grillowania, aż wskoczą na swoje miejsce z charakterystycznym kliknięciem.
- Upewnić się, że płyty do grillowania są stabilnie założone i prawidłowo zablokowane.

## Czyszczenie tacki na tłuszcz (rys. 5)

- Wyciągnąć tackę na tłuszcz z wnęki umieszczonej na spodzie urządzenia.

- Usunąć większe zabrudzenia za pomocą łopatk z drewna lub tworzywa sztucznego.
- Tłuszcz lub pozostałości oleju można wytrzeć w razie potrzeby papierowym ręcznikiem kuchennym.
- Następnie tackę na tłuszcz należy oczyścić w ciepłej wodzie z dodatkiem niewielkiej ilości płynu do mycia naczyń.
- Tackę na tłuszcz spłukać czystą wodą.
- Można także wymyć tackę na tłuszcz w zmywarce.
- Po zakończeniu czyszczenia osuszyć dokładnie tackę na tłuszcz.
- Wsunąć tackę na tłuszcz do wnęki na spodzie urządzenia.

## Przechowywanie urządzenia

- Przed odłożeniem na miejsce przechowywania dokładnie oczyścić urządzenie oraz akcesoria i odczekać aż całkowicie wyschną.
- Zablokować pokrywę urządzenia.
- Przechowywać urządzenie i akcesoria w suchym miejscu, w którym będą chronione przed niekorzystnym działaniem czynników atmosferycznych.

## Utylizacja

### Utylizacja opakowania

Opakowanie produktu wykonane jest z materiałów podlegających recyklingowi. Materiały opakowaniowe należy utylizować zgodnie z ich oznakowaniem w publicznych punktach odbioru odpadów lub zgodnie z wytycznymi obowiązującymi w danym kraju.

## Utylizacja zużytego sprzętu

 Jeśli nie chcą już Państwo używać swojego urządzenia elektrycznego, należy je bezpłatnie przekazać do punktu odbioru zużytego sprzętu elektrycznego. W żadnym wypadku nie wolno wyrzucać zużytych urządzeń elektrycznych do pojemników na odpady nienadające się do ponownego przetworzenia (patrz symbol).

## Pozostałe wskazówki dotyczące utylizacji

Należy oddać urządzenie w takim stanie, aby możliwe było jego późniejsze ponowne wykorzystanie lub przetworzenie.

Urządzenia elektryczne mogą zawierać szkodliwe substancje. Nieprawidłowe obchodzenie się lub uszkodzenie urządzenia mogą stwarzać zagrożenia dla zdrowia lub powodować zanieczyszczenie wody lub gleby podczas późniejszego użytkowania.

## Dane techniczne

|                    |                                                            |
|--------------------|------------------------------------------------------------|
| Model              | CG-B0001                                                   |
| Napięcie           | 220-240 V~                                                 |
| Częstotliwość      | 50-60 Hz                                                   |
| Moc                | 2000 W                                                     |
| Wymiary urządzenia | wysokość x szerokość x głębokość<br>ok. 175 x 365 x 365 mm |



## Gwarancja

Kaufland udziela Państwu gwarancji na 3 lata od daty zakupu.

Gwarancja nie obejmuje szkód związanych z nieprzestrzeganiem instrukcji obsługi, użytkowaniem niezgodnym z przeznaczeniem, nieprawidłowym obchodzeniem się, naprawami przeprowadzanymi na własną rękę lub niewystarczającą konserwacją i pielęgnacją.

## Stimate client,

Vă felicităm pentru cumpărarea noului dvs. aparat. Ați decis să alegeți un produs cu un raport calitate-preț excelent care vă va aduce multe satisfacții.

Înainte de utilizarea aparatului familiarizați-vă cu toate instrucțiunile privind operarea și siguranța.

Utilizați aparatul numai în modul descris și numai în scopurile menționate. În cazul transmiterii aparatului unei alte persoane, predați-i, de asemenea, toate documentele aferente acestuia.

## Pachetul de livrare

- Grătar electric (A)
- Spatulă din plastic (B)
- Instrucțiuni de folosire

Verificați existența tuturor componentelor și aparatul cu privire la deteriorări survenite în timpul transportului.

Nu puneți în funcțiune aparatul dacă acesta este deteriorat!

În cazul defectării contactați un magazin Kaufland.

## Siguranța

Citiți cu atenție următoarele instrucțiuni privind siguranța înaintea primei utilizări a aparatului.

În vederea unei utilizări sigure respectați toate instrucțiunile privind siguranța prezentate în continuare.

### Utilizarea conform destinației

- Aparatul este destinat exclusiv frigerii prin contact, frigerii, gratinării și prăjirii alimentelor în cantități obișnuite pentru uz casnic.
- Nu utilizați aparatul în aer liber.
- Aparatul este destinat exclusiv pentru uz casnic. Aparatul nu este prevăzut pentru utilizarea în scopuri profesionale.
- Folosiți aparatul numai pentru domeniul de utilizare descris și cu accesoriile originale. Orice altă utilizare sau modificare a aparatului sunt considerate ca fiind neconforme. Producătorul nu răspunde pentru daunele produse ca urmare a utilizării necorespunzătoare sau operării eronate.

### Siguranța copiilor și a persoanelor



#### Avertizare!

Pericol de asfixiere pentru copii la joaca cu materialul de ambalare! Țineți neapărat materialul de ambalare departe de copii.

- Aceste aparate pot fi utilizate de copiii cu vârsta peste 8 ani, precum și de persoane cu abilități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau fără experiență și/sau cunoștințe necesare, dacă sunt supravegheate sau dacă au fost instruite cu privire la utilizarea sigură a acestui aparat și au înțeles pericolele cu privire la acesta.
- Nu permiteți copiilor să se joace cu aparatul.
- Curățarea și întreținerea care trebuie efectuate de către utilizator nu trebuie efectuate de către copii, cu excepția cazului în care aceștia au vârsta peste 8 ani și sunt supravegheați.
- Mențineți aparatul și cablul de conexiune departe de accesul copiilor cu vârsta sub 8 ani.

### Aspecte generale privind siguranța

- Aparatul trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. Aparatul nu se va utiliza atunci când cablul de alimentare sau carcasa sunt defecte.
- Cablul de alimentare trebuie verificat periodic cu privire la eventuale deteriorări. În situația în care cablul de alimentare este deteriorat, nu mai este permisă utilizarea în continuare a aparatului.
- În cazul defectării cablului de alimentare, în vederea evitării pericolelor, acesta se va înlocui numai de către un centru autorizat de reparații.



#### **Avertizare!**

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse! Pe parcursul funcționării, suprafețele aparatului care pot fi atinse se pot încinge foarte puternic.

- Prindeți aparatul numai de mâner.
- Pe parcursul funcționării, nu atingeți niciodată plăcile de grătar.
- Aparatul se va utiliza numai cu accesoriile livrate.
- Utilizați aparatul numai dacă plăcile de grătar sunt montate și sunt blocate corect.
- Obiectele din metal ca de ex. tacâmuri sau folie din aluminiu nu trebuie așezate pe plăcile de grătar, deoarece acestea pot fi fierbinți.
- **AVERTIZARE:** Pericol de incendiu! Nu depozitați obiecte pe plăcile de grătar.
- Acest aparatul nu este conceput pentru utilizarea cu temporizatoare externe sau sisteme separate de comandă de la distanță.

- **AVERTIZARE:** Este interzisă utilizarea cărbunilor de lemn sau a altor combustibili similari pentru acest aparat.
- Nu utilizați niciodată aparatul sub dulapuri suspendate, în apropiere de perdele sau de alte obiecte inflamabile.
- Conectați aparatul numai la o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
- Asigurați-vă că nu picură apă pe cablul de alimentare sau pe ștecăr.
- Aparatul și cablul de alimentare cu ștecăr nu se vor introduce niciodată în apă sau în alte lichide și nu se vor curăța sub jet de apă!
- Aparatul nu trebuie curățat cu un aparat cu aburi
- Aparatul nu trebuie spălat în mașina de spălat vase.
- Respectați indicațiile din secțiunea „Curățarea și îngrijirea”.

### **Siguranța la instalare și conectare**

- Conectați aparatul numai la surse de alimentare cu energie electrică ale căror tensiune și frecvență corespund indicațiilor de pe plăcuța de fabricație! Eticheta cu date tehnice se află pe partea inferioară a aparatului.
- Așezați aparatul întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă. În caz de dubii, folosiți suplimentar o placă termorezistentă.
- Așezați aparatul astfel încât distanța față de toate laturile să fie de cel puțin 10 cm și în sus să fie de 1 m.
- Aparatul nu se va amplasa pe o suprafață fierbinte sau în apropierea unei surse de căldură.
- Pozați cablul de alimentare astfel încât nimeni să nu se împiedice de el și nici aparatul să nu se poată răsturna din greșeală.
- Nu așezați aparatul pe fețe de masă sau materiale textile cu fibre dense.
- Aparatul este prevăzut cu picioare antiderapante din material plastic. În cazul

obiectelor de mobilier care a fost acoperit cu vopsele sau material plastic sau care a fost cu substanțe de îngrijire nu poate fi exclus cazul în care aceste substanțe pot ataca și înmuia picioarele din plastic. Dacă este cazul, așezați sub aparat o bază antiderapantă, termorezistentă.

### **Siguranța la utilizare**

- Nu lăsați niciodată aparatul nesupravegheat pe durata funcționării.
- Cablul de alimentare nu trebuie să intre în contact cu componentele fierbinți ale aparatului.
- Nu utilizați aparatul pentru flambarea alimentelor.
- Nu așezați tăvițe din aluminiu, tigăi sau altele asemănătoare pe plăcile de grătar.
- Nu așezați obiecte inflamabile, cum ar fi lavete, tacâmuri pentru grătar etc. pe plăcile de grătar fierbinți.
- Nu mișcați aparatul atâta timp cât acesta este încă fierbinte.
- Pentru poziționarea, întoarcerea și îndepărtarea alimentelor, nu utilizați tacâmuri

sau alte obiecte din metal. Acestea pot deteriora stratul antiaderent al plăcilor de grătar.

- Scoateți ștecărul după fiecare utilizare.

### Siguranța la curățare

- Opriti aparatul de fiecare dată înaintea curățării și deconectați-l de la rețeaua electrică.

- Lăsați aparatul să se răcească înaintea curățării sau depozitării.

## Înaintea primei puneri în funcțiune

### Îndepărtarea materialului de ambalare

• Îndepărtați toate materialele de ambalare de pe aparat înaintea primei utilizări a acestuia.

### Curățarea înaintea primei utilizări

Înaintea primei puneri în funcțiune, aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic.

- Curățați aparatul așa cum este descris în secțiunea „Curățare și îngrijire”.
- Închideți capacul.
- Introduceți ștecărul în priză.
- Rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceasornic, în poziția „MAX”.
- Lăsați aparatul 10 minute să se încălzească pentru a îndepărta resturile de fabricație de pe plăcile de grătar.

**Indicație:** Prin evaporarea reziduurilor din producție poate apărea o cantitate redusă de fum și miros. Acest lucru este normal și nu este periculos. Pentru a asigura o ventilație suficientă, deschideți de exemplu o fereastră.

- Rotiți regulatorul de temperatură în sens antiorar, pe poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză.
- Lăsați aparatul să se răcească complet.
- Curățați din nou aparatul așa cum este descris în secțiunea „Curățare și îngrijire”.

## Deblocarea și blocarea capacului aparatului (imaginea 1)

- Pentru deblocarea capacului aparatului glisați până la opritor regulatorul de poziționare de pe laterala aparatului, în direcția simbolului lacăt deschis  înspre înainte.
- Pentru blocare, glisați regulatorul de poziționare, cu capacul închis, în direcția simbolului lacăt închis  înspre înapoi.

## Amplasarea aparatului

- Așezați aparatul pe o suprafață stabilă, plană și termorezistentă.

### Reglarea plăcilor de grătar

**Atenție!** Pericol de supraîncălzire și deteriorare a mânerului! Nu utilizați niciodată aparatul cu placa de grătar superioară în poziție verticală.

Aparatul prezintă trei poziții diferite ale plăcilor de grătar care se pretează următoarelor utilizări variate ale grătarului:

### a) Frigerea cu contact (imaginea 2)

Această poziție este adecvată pentru frigerea pe ambele părți a cărnii, cârnaților etc., cu contact direct cu placa de încălzire superioară și inferioară.



- Reglați regulatorul de poziționare de pe laterală aparatului pe una din treptele de poziționare (I, II, III, IV sau V), astfel încât placa de grătar superioară să fie poziționată pe preparat.

### b) Gratinarea (imaginea 3)

Această poziție este adecvată pentru prăjire și gratinare sau pentru frigerea preparatelor sensibile, cum ar fi, de exemplu, peștele. Preparatul este încălzit din ambele părți fără contact cu placa de grătar superioară.

- Ridicați capacul și glisați în spate regulatorul de poziționare pentru a regla distanța dintre plăcile de grătar la una din treptele de poziționare (I, II, III sau IV).

### c) Grătar de masă (imaginea 4)

Această poziție pune la dispoziție suprafața dublă a grătarului și posibilitatea utilizării grătarului ca grătar normal de masă.

- Închideți capacul.
- Apăsați butonul de deblocare (180°) pe balamaua aparatului și mențineți-l apăsat (1).
- Concomitent rabatați în spate capacul ținându-l de mâner până când ambele plăci de grătar sunt poziționate plan (2).

### Introducerea și scoaterea recipientului de colectare a grăsimii (imaginea 5)

- Împingeți recipientul de colectare a grăsimii în compartimentul de pe latura aparatului.
- Pentru scoatere, trageți recipientul de colectare a grăsimii din compartiment.

#### Observație:

Reziduurile de grăsimi și de ulei din tava de scurgere nu trebuie refolosite.

## Regulator de temperatură (imaginea 6 + 7)

Regulatorul de temperatură este în același timp comutator de pornire/oprire pentru funcția de încălzire. Temperatura poate fi reglată fără trepte. Pentru orientare, pe regulatorul de temperatură sunt inscripționate următoarele intervale de temperatură:

| Inscripționare | Semnificație                            |
|----------------|-----------------------------------------|
| 0              | Funcția de încălzire este oprită        |
| LOW            | Interval de temperatură scăzut          |
| MED            | Interval de temperatură mediu           |
| MAX            | Interval de temperatură ridicat (maxim) |

## Pornirea aparatului (imaginea 6)

### Pornirea aparatului

- Asigurați-vă că regulatorul de temperatură se află în poziția „0”.
- Introduceți ștecărul într-o priză cu contact de protecție instalată corespunzător și nedeteriorată.
  - Se aprind afișajul roșu „POWER” și afișajul verde „READY”.
  - Aparatul este pornit.

## Reglarea temperaturii (imaginea 7)



#### Avertizare!

Pericol de arsuri din cauza suprafețelor încinse! Utilizați numai mânerul și comutatorul prevăzute.

- Pentru a porni funcția de încălzire, rotiți regulatorul de temperatură în sensul acelor de ceasornic.
  - În timpul rotirii puteți auzi un ușor clic. Începând cu această poziție, aparatul începe să se încălzească.
  - Se stinge afișajul verde „READY”. Acesta se aprinde din nou după ce se atinge temperatura reglată.
  - Dacă rotiți regulatorul de temperatură pe o temperatură mai ridicată, afișajul verde „READY” se stinge din nou. Acesta se aprinde din nou după ce se atinge temperatura reglată.
- Reglați temperatura dorită de la regulatorul de temperatură.
  - La atingerea temperaturii setate, afișajul verde „READY” luminează.

#### Indicații:

- Încălzirea nu are loc în cazul selectării unei temperaturi prea reduse. Afișajul verde „READY” luminează.
- Pentru menținerea temperaturii reglate, la scăderea temperaturii aparatul se reîncălzește automat. Se stinge afișajul verde „READY”. După ce temperatura reglată este atinsă din nou, afișajul verde „READY” luminează din nou.

### Oprirea aparatului

- Pentru oprire, rotiți mai întâi regulatorul de temperatură în sens antiorar pe poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză.
  - Se sting cele două afișaje „POWER” și „READY”.
  - Aparatul este oprit.
- Așteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului și a accesoriilor înainte.

### Frigerea, gratinarea, prăjirea

**Atenție!** Pentru poziționarea, întoarcerea și îndepărtarea alimentelor, nu utilizați tacâmuri sau alte obiecte din metal. Acestea pot deteriora stratul antiaderent al plăcilor de grătar.

**Atenție!** Înainte de a utiliza aparatul, recipientul de colectare a grăsimii trebuie să fie introdus complet.

- Asigurați-vă că ambele plăci de grătar sunt montate și blocate corect.
- Încălziți aparatul și așteptați până când se aprinde afișajul verde „READY”.
- Deschideți capacul. Pentru utilizarea ca grătar de masă deschideți complet grătarul de contact.
- Ungeți plăcile de grătar cu puțin unt, margarină sau ulei.
- Așezați preparatul.
- Pentru frigerea cu contact sau gratinare se va așeza capacul în poziția dorită.
- Dacă nu doriți să preparați alte alimente, rotiți regulatorul de temperatură în sens antiorar, pe poziția „0”.
- Scoateți ștecărul din priză.
  - Se sting cele două afișaje „POWER” și „READY”.
  - Aparatul este oprit.
- Așteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului și a accesoriilor înainte.

## Curățarea și îngrijirea

Aparatul și accesoriile trebuie curățate temeinic după fiecare utilizare. Resturile de alimente pot fi îndepărtate cel mai ușor imediat după răcire.



### Avertizare!

Pericol de arsuri! Așteptați întotdeauna răcirea completă a aparatului și a accesoriilor înainte de a le curăța.



### Avertizare!

Pericol de electrocutare din cauza umezelii! Aparatul

- nu se va introduce în apă;
- nu se va ține sub jet de apă;
- nu se va curăța în mașina de spălat vase.

### Atenție!

- Nu curățați niciodată aparatul cu detergenți sau solvenți, deoarece aceștia pot deteriora aparatul sau pot contamina alimentele la următoarea preparare.
- Pentru a evita deteriorarea suprafețelor aparatului și accesoriilor nu utilizați bureți abrazivi și nici substanțe de curățare abrazive.
- Nu turnați niciodată apă rece peste plăcile de grătar fierbinți sau peste aparat și nu îndepărtați resturile de alimente arse cu obiecte dure. În acest mod plăcile de grătar și aparatul se pot deteriora.

### Curățarea aparatului

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și că aparatul s-a răcit complet.
- Curățați aparatul numai cu o lavetă ușor umezită.
- Uscați cu grijă aparatul.

## Scoaterea și curățarea plăcilor de grătar (imaginea 8)

Pentru o curățare ușoară puteți scoate plăcile de grătar.

- Asigurați-vă că ștecărul este scos din priză și că aparatul s-a răcit complet.
- Dacă doriți să scoateți plăcile de grătar,
  - apăsați butonul de deblocare „RELEA-SE” (1)
  - scoateți plăcile de grătar (2).
- Îndepărtați impuritățile grosiere cu o spatulă de lemn sau plastic.
- Grăsimea sau resturile de ulei pot fi șterse și cu un șervet de bucătărie.
- Curățați după aceea plăcile de grătar cu apă caldă cu puțin detergent.
- Clătiți plăcile de grătar temeinic cu apă curată.
- Alternativ puteți curăța plăcile de grătar și în mașina de spălat vase.
- Uscați plăcile de grătar cu grijă.
- Introduceți la loc plăcile de grătar împingând decupajele sub clemele de susținere de pe aparat.
- Apăsați apoi plăcile de grătar până când acestea se blochează cu un sunet specific.
- Verificați dacă plăcile de grătar sunt blocate corect și dacă stau fix.

## Curățarea recipientului de colectare a grăsimii (imaginea 5)

- Trageți recipientul de colectare a grăsimii din compartimentul de pe lateralul aparatului.
- Îndepărtați impuritățile grosiere cu o spatulă de lemn sau plastic.
- Grăsimea sau resturile de ulei pot fi șterse și cu un șervet de bucătărie.

- Curățați după aceea recipientul de colectare a grăsimii cu apă caldă cu puțin detergent.
- Clătiți recipientul de colectare a grăsimii cu apă curată.
- Alternativ puteți curăța recipientul de colectare a grăsimii și în mașina de spălat vase.
- Uscați cu atenție recipientul de colectare a grăsimii.
- Împingeți recipientul de colectare a grăsimii în compartimentul de pe latura aparatului.

## Depozitarea

- Curățați temeinic aparatul și accesoriile și lăsați toate componentele să se usuce complet înainte de a le depozita.
- Blocați capacul aparatului.
- Depozitați aparatul și accesoriile într-un loc uscat, ferit de intemperii.

## Eliminarea

### Eliminarea ambalajului

Ambalajul produsului este fabricat din materiale reciclabile. Eliminați materialele de ambalare în conformitate cu marcajele acestora prin intermediul centrelor publice de colectare, respectiv în conformitate cu prevederile naționale specifice.

### Eliminarea aparatelor uzate

 Atunci când nu mai doriți să utilizați aparatul electric, predăți-l unui centru public de colectare a aparatelor electrice uzate. Aparatele electrice uzate nu trebuie în niciun caz aruncate în containerele pentru gunoi (a se vedea simbolul).

## Indicații suplimentare privind eliminarea

Predați aparatul electric uzat fără a afecta re folosirea sau valorificarea a acestuia. Aparatele electrice uzate pot conține substanțe poluante. În cazul manipulării necorespunzătoare sau deteriorării aparatului, cu ocazia valorificării ulterioare, aceste substanțe pot cauza probleme de sănătate sau infesta apa și solul.

## Date tehnice

|                             |                                                         |
|-----------------------------|---------------------------------------------------------|
| Model                       | CG-B0001                                                |
| Tensiunea                   | 220-240 V~                                              |
| Frecvența                   | 50-60 Hz                                                |
| Puterea                     | 2000 W                                                  |
| Dimensiunile echipamentului | Înălțime x lățime x adâncime<br>cca. 175 x 365 x 365 mm |



## Garanția

Kaufland acordă o garanție de 3 ani de la data cumpărării.

Sunt exceptate de la garanție daunele provocate ca urmare a nerespectării instrucțiunilor de folosire, utilizării abuzive, manipulării necorespunzătoare, reparațiilor neautorizate sau întreținerii și îngrijirii insuficiente.

## Vážená zákazníčka, vážení zákazník!

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového prístroja. Rozhodli ste sa pre výrobok s výborným výkonom za vynikajúcu cenu, ktorý vám prinesie veľa radosti.

Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi týkajúcimi sa obsluhy a bezpečnosti.

Prístroj používajte len predpísaným spôsobom a na účely, na ktoré je určený. Pri odovzdávaní výrobku tretej strane jej odovzdajte aj všetky podklady.

## Rozsah dodávky

- Kontaktný gril (A)
- Špachtľa z plastu (B)
- Návod na obsluhu

Skontrolujte, či vám boli dodané všetky diely a či sa prístroj pri preprave nepoškodil. Poškodený prístroj neuvádzajte do prevádzky!

V prípade poškodenia sa obráťte na niektorú z pobočiek Kaufland.

## Bezpečnosť

Predtým, ako prístroj prvý raz použijete, si dôsledne prečítajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

Za účelom bezpečného používania dodržiavajte nasledujúce bezpečnostné pokyny.

### Použitie v súlade s určením

- Prístroj je určený výlučne na kontaktné grilovanie, grilovanie, zapiekanie a prípravu hriankov z potravín v množstve obvyklom pre domácnosť.
- Prístroj nepoužívajte vo vonkajšom prostredí.
- Prístroj je určený len na používanie v domácnostiach. Nie je určený na používanie v obchodných prevádzkach.
- Prístroj používajte len na predpísané účely a s originálnym príslušenstvom. Každé iné použitie alebo zmeny na prístroji sú v rozpore s účelom použitia. Na škody vzniknuté používaním v rozpore s účelom použitia alebo škody vzniknuté v dôsledku nesprávnej manipulácie sa nevzťahuje záruka.

## Bezpečnosť detí a osôb



### Varovanie!

Nebezpečenstvo udusení detí pri hre s obalovým materiálom! Obalový materiál uchovávať vždy mimo dosahu detí.

- Tieto prístroje smú používať deti staršie ako 8 rokov a osoby s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a vedomostí, ak sú pod dohľadom alebo boli poučené o bezpečnom používaní prístroja a porozumeli nebezpečenstvám spojeným s jeho použitím.
- Deti sa nesmú s prístrojom hrať.
- Čistenie a údržbu vykonávanú používateľom nesmú uskutočňovať deti, ktoré sú mladšie ako 8 rokov a nie sú pod dozorom.
- Deti mladšie ako 8 rokov by sa nemali zdržiavať v blízkosti prístroja a prípojného vedenia.

## Všeobecná bezpečnosť

- Prístroj sa musí pravidelne kontrolovať na znaky poškodenia. Prístroj sa nesmie používať v prípade poškodenia sieťového kábla alebo krytu.
- Prívodný kábel je nutné pravidelne kontrolovať. Ak je prívodný kábel poškodený, prístroj sa už nesmie používať.
- V prípade poškodenia sieťového kábla ho smie vymeniť len autorizovaná oprávárska služba, aby sa zabránilo nebezpečenstvu.



### Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Plochy ktorých sa možno počas prevádzky dotknúť môžu byť horúce.

- Prístroja sa vždy dotýkajte iba za rukoväť.
- Počas prevádzky sa nikdy nedotýkajte grilovacích platní.
- Prístroj sa smie prevádzkovať len s dodaným príslušenstvom.
- Prístroj používajte iba vtedy, ak sú grilovacie platne vložené a správne zaistené.
- Predmety vyrobené z kovu, napríklad príbor alebo hliníková fólia, sa nesmú klásať na grilovacie platne, pretože sa môžu rozpáliť.
- VAROVANIE: Nebezpečenstvo požiaru! Nikdy neklad'te predmety na grilovacie platne.
- Prístroj nie je určený na prevádzku s externými spínacími hodinami ani samostatným systémom diaľkového ovládania.
- VAROVANIE: Na tomto prístroji sa nesmie používať drevené uhlie ani podobné horľavé látky.
- Prístroj nikdy nepoužívajte pod visiacimi skrinkami, vedľa záclon ani iných horľavých predmetov.

- Prístroj pripojte len do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
- Uistite sa, aby na sieťový kábel ani sieťovú zástrčku nekvapkala voda.
- Prístroj a sieťový kábel so zástrčkou nikdy neponárajte do vody alebo iných kvapalín a nečistite pod tečúcou vodou!
- Prístroj sa nesmie čistiť parným čističom.
- Prístroj sa nesmie umývať v umývačke riadu.
- Venujte pozornosť odseku „Čistenie a ošetrovanie“.

### Bezpečnosť pri montáži a zapájaní

- Prístroj zapájajte len do takého elektrického zdroja, ktorého napätie a frekvencia zodpovedajú údajom na výrobnom štítku! Typový štítok sa nachádza na spodnej strane prístroja.
- Prístroj postavte vždy na stabilnú, rovnú a tepelne odolnú plochu. V prípade pochybností použite dodatočne tepelne odolnú platňu.
- Prístroj umiestňujte tak, aby bola dodržaná vzdialenosť na všetky strany najmenej 10 cm a smerom hore 1 m.
- Prístroj sa nesmie umiestňovať na horúcu plochu alebo do blízkosti zdrojov tepla.
- Sieťový kábel umiestnite tak, aby sa oň nemohol nikto potknúť alebo prístroj neúmyselne stiahnuť na zem.
- Prístroj neumiestňujte na obrusy ani textilné výrobky s vysokým vlasom.
- Prístroj má protišmykové plastové nožičky. Pri nábytku, ktorý má lakový alebo plastový povrch, alebo bol ošetrovaný prostriedkami na údržbu, nemôže byť vylúčené, že tieto látky nenapadnú a nezmäkčia plastové nožičky. Prístroj prípadne položte protišmykovou žiaruvzdornou podložkou.

### Bezpečnosť počas obsluhy

- Počas prevádzky nenechávajte prístroj nikdy bez dozoru.
- Sieťový kábel sa nesmie dostať do kontaktu s horúcimi časťami prístroja.
- Prístroj nepoužívajte na flambovanie potravín.
- Na grilovacie platne nedávajte hliníkové misky, panvice alebo podobné predmety.
- Na horúce grilovacie platne nedávajte horľavé predmety ako utierky, grilovací príbor atď.
- Nepremiestňujte prístroj, kým je ešte horúci.
- Na kladenie, otáčanie a odoberanie potravín nepoužívajte príbory ani iné predmety z kovu. Môžu poškodiť antiadhézný náter grilovacích platní.
- Po každom použití vytiahnite elektrickú zástrčku.

### Bezpečnosť pri čistení

- Pred každým čistením prístroj vypnite a odpojte ho z elektrickej siete.
- Pred čistením alebo uskladnením nechajte prístroj vychladnúť.

## Pred prvým uvedením do prevádzky

### Odstráňte obalový materiál

- Pred prvým použitím odstráňte z prístroja všetky obalové materiály.

### Čistenie pred prvým použitím

Pred prvým uvedením do prevádzky musíte prístroj a jeho príslušenstvo dôkladne vyčistiť.

- Vyčistite prístroj, ako je opísané v odseku „Čistenie a starostlivosť“.
- Sklopte kryt.
- Zasuňte sieťovú zástrčku do zásuvky.
- Otočte regulátor teploty v smere otáčania hodinových ručičiek do polohy „MAX“.
- Nechajte prístroj zohrievať 10 minút, aby ste z grilovacích platní odstránili zvyšky z výroby.

**Upozornenie:** Odparením zvyškov súvisiacich s výrobou môže dôjsť k miernemu pachu a dymu. Je to normálne a nie je to nebezpečné. Pre dostatočné vetranie otvorite napríklad okno.

- Otočte regulátor teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
- Nechajte prístroj kompletne vychladnúť.
- Znovu vyčistite prístroj, ako je opísané v odseku „Čistenie a starostlivosť“.

### Odblokovanie a zablokovanie krytu prístroja (obrázok 1)

- Na odblokovanie krytu prístroja posuňte regulátor polohy na strane prístroja v smere otvoreného symbolu zámku dopredu až  na doraz.

- Na uzamknutie posuňte regulátor polohy pri zatvorenom kryte v smere zatvoreného symbolu zámku  dozadu.

### Umiestnenie prístroja

- Prístroj postavte na pevnú, rovnú plochu odolnú proti teplu.

### Nastavenie grilovacích platní

**Pozor!** Nebezpečenstvo prehriatia a poškodenia rukoväti! Nikdy nepoužívajte prístroj so zvislo položenou hornou grilovacou platňou.

Prístroj ponúka tri rozličné polohy grilovacích platní, ktoré sa hodia pre nasledujúce variácie grilu:

#### a) Kontaktné grily (obrázok 2)

Táto poloha sa hodí na obojstranné grilovanie mäsa, klobások atď. s priamym kontaktom na hornú a dolnú výhrevnú platňu.

- Nastavte regulátor polohy na strane prístroja na stupne polohy (I, II, III, IV alebo V) tak, aby horná grilovacia platňa dosadla na grilovanú potravinu.

#### b) Zapekanie (obrázok 3)

Táto poloha sa hodí na prípravu hriankov a zapekanie alebo na grilovanie citlivých grilovaných potravín, ako sú napríklad ryby. Grilovaná potravina sa zohreje z oboch strán bez kontaktu s hornou grilovacou platňou.

- Zdvihnite kryt a posuňte regulátor polohy dozadu, aby ste nastavili vzdialenosť medzi grilovacími platňami na jednom zo stupňov polohy (I, II, III, IV alebo V).



### c) Stolový gril (obrázok 4)

Táto poloha ponúka dvojitú grilovaciu plochu a možnosť použiť kontaktný gril ako normálny stolový gril.

- Sklopte kryt.
- Stlačte a podržte odblokovacie tlačidlo (180°) na závese prístroja stlačené (1).
- Súčasne odklápaajte kryt za rukoväť smerom dozadu, až budú obidve grilovacie platne ležať naplocho (2).

### Vloženie a vytiahnutie misky na zachytávanie tuku (obrázok 5)

- Misku na zachytávanie tuku zasuňte do otvoru na boku prístroja.
- Pre vytiahnutie potiahnite misku na zachytávanie tuku z otvoru von.

### Pokyn:

Zvyšky oleja a tuku nazbierané v zachytnej miske na tuk sa už nesmú ďalej používať.

### Regulátor teploty (obrázky 6 + 7)

Regulátor teploty je súčasne spínačom zapnutia/vypnutia funkcie ohrevu. Teplota môže byť nastavovaná plynulo. Pre orientáciu sú na regulátore teploty umiestnené nasledujúce teplotné rozsahy:

| Označenie | Význam                            |
|-----------|-----------------------------------|
| 0         | Funkcia ohrevu vypnutá            |
| LOW       | Nízky rozsah teploty              |
| MED       | Stredný rozsah teploty            |
| MAX       | Vysoký (maximálny) rozsah teploty |

### Zapnutie prístroja (obrázok 6)

#### Zapnutie prístroja

- Presvedčte sa, či je regulátor teploty nastavený do polohy „0“.
- Sieťovú zástrčku zapojte do nepoškodenej, podľa predpisov nainštalovanej zásuvky s ochranným kontaktom.
  - Rozsvieti sa červený indikátor „POWER“ a zelený indikátor „READY“.
  - Prístroj je zapnutý.

### Nastavenie teploty (obrázok 7)



#### Varovanie!

Nebezpečenstvo popálenia horúcimi povrchmi! Používajte len existujúcu rukoväť a spínač.

- Otočte regulátor teploty v smere otáčania hodinových ručičiek, aby ste zapli funkciu ohrevu.
  - Počas otáčania môžete počuť tiché kliknutie. Od tohto nastavenia sa prístroj začne ohrievať.
  - Zelený indikátor „READY“ zhasne. Rozsvieti sa až po dosiahnutí nastavenej teploty.
  - Ak budete regulátor teploty naďalej prepínať na vyššiu teplotu, zelený indikátor „READY“ opäť zhasne. Rozsvieti sa až po dosiahnutí nastavenej teploty.
- Pomocou regulátora teploty nastavte požadovanú teplotu.
  - Po dosiahnutí nastavenej teploty svieti zelený indikátor „READY“.

## Upozornenia:

- Pri príliš nízko zvolenej teplote sa prístroj nebude zohrievať. Zelený indikátor „READY“ svieti.
- Aby bolo možné udržať nastavenú teplotu, prístroj sa pri poklese teploty automaticky opätovne zohreje. Zelený indikátor „READY“ zhasne. Ak sa opäť dosiahne nastavená teplota, svieti zelený indikátor „READY“.

## Vypnutie prístroja

- Pre vypnutie najprv otočte regulátor teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Oba indikátory – „POWER“ a „READY“ – zhasnú.
  - Prístroj je vypnutý.
- Nechajte prístroj a príslušenstvo úplne vychladnúť.

## Grilovanie, zapekanie, príprava hriankov

**Pozor!** Na kladenie, otáčanie a odoberanie potravín nepoužívajte príbory ani iné predmety z kovu. Môžu poškodiť antiadhézný náter grilovacích platní.

**Pozor!** Skôr ako prístroj použijete, musí byť miska na zachytávanie tuku úplne zasunutá.

- Presvedčte sa, či sú obe grilovacie platne vložené a správne zaistené.
- Prístroj predhrejte a počkajte, kým sa nerozsvieti zelený indikátor „READY“.

- Otvorte kryt. Na použitie vo funkcii stolaového grilu úplne odklopte kontaktný gril.
- Grilovacie platne namastite trochu masla, margarínu alebo oleja.
- Položte grilovaciu potravinu.
- Na kontaktné grilovanie alebo zapekanie umiestnite kryt do želanej polohy.
- Ak nechcete pripravovať ďalšie potraviny, otočte regulátor teploty proti smeru otáčania hodinových ručičiek do polohy „0“.
- Vytiahnite sieťovú zástrčku zo zásuvky.
  - Oba indikátory – „POWER“ a „READY“ – zhasnú.
  - Prístroj je vypnutý.
- Nechajte prístroj a príslušenstvo úplne vychladnúť.

## Čistenie a starostlivosť

Prístroj a príslušenstvo by sa mali po každom použití dôkladne vyčistiť. Hneď po vychladnutí sa dajú zvyšky jedál odstrániť najľahšie.



### Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo popálenia! Pred čistením nechajte prístroj a príslušenstvo vždy úplne vychladnúť.



### Varovanie!

Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom kvôli vlhkosti! Spotrebič:

- neponárajte do vody,
- nedržte pod tečúcou vodou;
- nečistite v umývačke riadu.

## Pozor!

- Prístroj nikdy nečistite pomocou čistiacich prostriedkov alebo rozpúšťadiel, pretože ho môžu poškodiť alebo pri ďalšom použití znečistiť potraviny.
- Nepoužívajte špongie s drsnou stranou ani abrazívne čistiace prostriedky, aby ste nepoškodili povrch prístroja a príslušenstva.
- Na rozohriatu grilovaciu platňu alebo prístroj nikdy nelejte studenú vodu a pripálené zvyšky potravín nezoškrabujte tvrdými predmetmi. Grilovacie platne a prístroj sa tým môžu poškodiť.

## Čistenie prístroja

- Uistite sa, či je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je úplne vychladnutý.
- Prístroj čistite iba pomocou mierne navlhčenej handričky.
- Prístroj dôkladne vysušte.

## Odobratie a čistenie grilovacích platní (obrázok 8)

Pre ľahšie čistenie môžete vybrať grilovacie platne.

- Uistite sa, či je sieťová zástrčka vytiahnutá zo zásuvky a prístroj je úplne vychladnutý.
- Na vybratie grilovacích platní
  - stlačte odblokovacie tlačidlo „RELEASE“ (1) a
  - vyberte grilovacie platne (2).
- Hrubé nečistoty odstráňte pomocou špachtle z dreva alebo plastu.
- Tuk alebo zvyšky oleja môžete prípadne vyčistiť papierovými utierkami.
- Potom vyčistite grilovacie platne v teplej vode s trochou saponátu.

- Následne opláchnite grilovacie platne čistou vodou.
- Grilovacie platne môžete umývať aj v umývačke riadu.
- Grilovacie platne dôkladne vysušte.
- Opätovne vložte grilovacie platne posunutím vybraní pod prichytávacie svorky na prístroji.
- Potom zatlačte na grilovacie platne, kým počuteľne nezapadnú na svoje miesto.
- Skontrolujte, či sú grilovacie platne správne zaistené a pevne uložené.

## Čistenie misky na zachytávanie tuku (obrázok 5)

- Vytiahnite misku na zachytávanie tuku z otvoru na boku prístroja.
- Hrubé nečistoty odstráňte pomocou špachtle z dreva alebo plastu.
- Tuk alebo zvyšky oleja môžete prípadne vyčistiť papierovými utierkami.
- Potom vyčistite misku na zachytávanie tuku v teplej vode s trochou saponátu.
- Následne opláchnite misku na zachytávanie tuku čistou vodou.
- Misku na zachytávanie tuku môžete umývať aj v umývačke riadu.
- Misku na zachytávanie tuku dôkladne vysušte.
- Misku na zachytávanie tuku zasunite do otvoru na boku prístroja.

## Skladovanie

- Pred odložením prístroj a príslušenstvo dôkladne vyčistite a všetky diely nechajte úplne vyschnúť.
- Zablokujte kryt prístroja.
- Prístroj a príslušenstvo skladujte na suchom mieste, ktoré nie je vystavené poveternostným vplyvom.

## Likvidácia

### Likvidácia obalu

Obal výrobku je vyrobený z materiálov vhodných na recykláciu. Obalové materiály odstraňujte v súlade s ich označením v rámci verejných zberných dvorov, resp. podľa miestnych predpisov.

### Likvidácia starého prístroja

 Ak už elektrický prístroj ďalej nepoužívate, bezplatne ho odovzdajte vo  verejnom zbernom dvore pre staré elektrické prístroje. Staré elektrické spotrebiče sa v žiadnom prípade nesmú likvidovať prostredníctvom zberných smetných nádob (pozri symbol).

### Ďalšie pokyny k likvidácii

Váš starý elektrický prístroj odovzdajte tak, aby nebola ovplyvnená jeho ďalšia recyklácia.

Staré elektrické spotrebiče môžu obsahovať škodlivé látky. Pri nesprávnej manipulácii alebo poškodení prístroja môžu tieto pri jeho neskoršej recyklácii spôsobiť ujmu na zdraví alebo znečistiť vodné toky či pôdu.

## Technické údaje

|                   |                                                 |
|-------------------|-------------------------------------------------|
| Model             | CG-B0001                                        |
| Napätie           | 220-240 V~                                      |
| Frekvencia        | 50-60 Hz                                        |
| Príkon            | 2 000 W                                         |
| Rozmery prístroja | Výška × šírka × hĺbka<br>cca 175 × 365 × 365 mm |



## Záruka

Kaufland vám poskytuje záruku 3 roky, ktorá začína plynúť dňom kúpy.

Zo záruky sú vylúčené poškodenia, ktoré boli spôsobené nerešpektovaním pokynov v návode na obsluhu, nesprávnym používaním, neodborným zaobchádzaním, samovoľnými opravami alebo nedostatočnou údržbou a starostlivosťou.

## Уважаеми клиенти,

Поздравяваме Ви с покупката на Вашия нов уред. Избрали сте продукт с прекрасен съотношение цена/качество, който ще Ви доставя много радости.

Преди да използвате уреда, запознайте се с всички инструкции за обслужване и безопасност.

Използвайте уреда само според описанието и за посочените области на приложение. При предаване на уреда на трети лица предайте им и цялата му документация.

## Безопасност

Преди да използвате уреда за първи път, прочетете внимателно следните указания за безопасност.

За безопасна употреба следвайте указанията за безопасност по-долу.

### Употреба по предназначение

- Уредът е предназначен за използване само като контактен грил, за печене на грил, запичане и препичане на хранителни продукти в обичайни за домакинствата количества.
- Не използвайте уреда на открито.
- Уредът е предназначен само за домашна употреба. Той не е предвиден за промишлено приложение.
- Използвайте уреда само за описаното приложение и с оригиналните принадлежности. Всяка друга употреба или изменение се смятат за несъответстващи на предназначението. Не се поема отговорност за щети, причинени от употреба, несъответстваща на предназначението, или неправилно обслужване.

## Обхват на доставката

- Контактен грил (A)
- Пластмасова шпатула (B)
- Инструкция за употреба

Проверете дали са налице всички части и дали по уреда няма повреди от транспортирането.

Не пускайте в експлоатация повреден уред!

При повреда, моля, обръщайте се към филиал на Kaufland.

## Безопасност на деца и хора



### Предупреждение!

За децата има опасност от задушаване при игра с опаковката! Непременно дръжте опаковъчния материал далеч от деца.

- Този уред може да се използва от деца на възраст над 8 години, както и хора с намалени физически, сензорни или ментални способности или с недостатъчно опит и/или познания, само под наблюдение или след като са инструктирани относно безопасната му употреба и са разбрали произтичащите от това опасности.
- Деца не трябва да играят с уреда.
- Почистването и потребителската поддръжка не бива да се извършват от деца, освен ако не са над 8-годишна възраст и не се наблюдават от възрастни.
- Деца под 8 години да се държат далеч от уреда и хранящия кабел.

## Общи инструкции за безопасност

- Уредът трябва да се проверява редовно за признаци на повреда. Уредът не трябва да се използва, ако са повредени хранящият кабел или корпусът.
- Мрежовият проводник трябва да се проверява редовно за признаци на повреда. Ако мрежовият проводник е повреден, уредът не трябва да се използва.
- Ако хранящият кабел е повреден, той може да бъде заменен само от оторизиран сервиз, за да се предотвратят опасности.



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! По време на работа повърхностите на уреда, до които може да се допрете, могат да бъдат много горещи.

- Хващайте уреда само за дръжката.
- По време на работа никога не докосвайте грил плочите.
- Уредът трябва да се използва само с принадлежностите от комплекта.
- Използвайте уреда само когато двете грил плочи са правилно поставени и добре фиксирани.
- Предметите от метал, напр. прибори или алуминиево фолио, не трябва да се поставят върху грил плочите, тъй като могат да се нагорещат.

- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар! Никога не съхранявайте предмети върху грил плочите.
- Уредът не е подходящ за работа с външен таймер или отделна система за дистанционно управление.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За този уред не бива да се използват дървени въглища или подобни горивни материали.
- Никога не използвайте уреда под окачени шкафове, до пердета или други възпламеними предмети.
- Свържете уреда само към безопасен контакт, който не е повреден и е инсталиран в съответствие с изискванията.
- Уверете се, че върху захранващия кабел или щепсела не капе вода.
- Никога не потапяйте уреда и захранващия кабел с щепсела във вода или други течности и не го почиствайте под течаща вода!
- Уредът не трябва да се почиства с пароструйка.
- Уредът не трябва да се почиства в съдомиялна машина.
- Спазвайте инструкциите в раздел „Почистване и поддръжка“.

### **Безопасност при монтаж и свързване**

- Свържете уреда към електрозахранване, чийто напрежение и честота съвпадат с данните от етикета за типа! Типовият етикет се намира на долната страна на уреда.
- Поставете уреда винаги върху стабилна, равна и устойчива на топлина повърхност. При съмнение използвайте допълнителна устойчива на топлина плоча.
- Поставете уреда така, че разстоянието от всичките му страни да е най-малко 10 cm, а отгоре 1 m.
- Уредът не трябва да се поставя върху гореща повърхност или в близост до източник на топлина.
- Разполагайте захранващия кабел така, че никой да не може да се спъне в него или по невнимание да събори уреда.

- Не поставяйте уреда върху покривки или текстил с дълги влакна.
- Уредът е снабден с нехлъзгащи се пластмасови крачета. При мебели, които са с покритие от лак или пластмаса или са третирани със средства за поддръжка, не може да се изключи възможността тези вещества да въздействат върху пластмасовите крачета и да ги размекнат. При необходимост поставете нехлъзгаща се, устойчива на топлина основа под уреда.

### **Безопасност по време на работа**

- Никога не оставяйте уреда без наблюдение по време на работа.
- Захранващият кабел не трябва да се допира до горещите части на уреда.
- Не използвайте уреда за фламбиране на хранителни продукти.

- Не поставяйте върху грил плочите алуминиеви тарелки, тигани или други подобни предмети.
- Не поставяйте върху горещите грил плочи запалими предмети, като кърпи, прибори за барбекю и др.
- Не местете уреда, докато е още горещ.
- За поставянето, обръщането и изваждането на хранителните продукти не използвайте метални прибори или други предмети. Те могат да повредят незалепващото покритие на грил плочите.
- След всяка употреба изключвайте щепсела от контакта.

### Безопасност при почистване

- Преди всяко почистване изключвайте уреда и от електрическото захранване.
- Преди да почистите или приберете уреда, оставете го да се охлади.

## Преди първото пускане в експлоатация

### Отстраняване на опаковъчния материал

- Преди първата употреба отстранете всички опаковъчни материали от уреда.

### Почистване преди първата употреба

Преди първото пускане в експлоатация уредът и принадлежностите трябва да бъдат почистени основно.

- Почиствайте уреда по начина, описан в раздел „Почистване и поддръжка“.
- Затворете капака.

- Включете щепсела в контакта.
- Завъртете регулатора на температура по часовниковата стрелка до позиция „MAX“.
- Оставете уреда да се загрее 10 минути, за да отстраните от грил плочите производствените остатъци.

**Указание:** При изпаряването на остатъците, свързани с производството от уреда, може да се стигне до образуване на лек дим и миризма. Това е нормално и не е опасно. За добра вентилация отворете например прозорец.

- Завъртете регулатора на температура обратно на часовниковата стрелка до позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
- Оставете уреда да се охлади напълно.
- Почистете уреда отново по начина, описан в раздел „Почистване и поддръжка“.

## Отключване и заключване на капака на уреда (фиг. 1)

- За да отключите капака на уреда, плъзнете напред регулатора за позицията отстрани на уреда докрай в посока към символа с отворена ключалка .
- За заключване плъзнете назад регулатора за позицията при затворен капак по посока на символа със затворена ключалка .

## Поставяне на уреда

- Поставете уреда върху стабилна, равна и устойчива на топлина повърхност.



## Настройване на грил плочите

**Внимание!** Опасност от прегряване и повреда на дръжката! Никога не използвайте уреда с вертикално изправена горна грил плоча.

Уредът предлага три различни положения на грил плочите, които са подходящи за следните варианти за печене на грил:

### а) контактното печене на грил (фиг. 2)

Това положение е подходящо за двустранно печене на месо, наденички и др. чрез директен контакт с горната и долната нагреваема плоча.

- Нагласете намиращия се отстрани на уреда регулатор на една от позициите (I, II, III, IV или V) така, че горната грил плоча да ляга върху продуктите за печене.

### б) запичане (фиг. 3)

Тази позиция е подходяща за препичане и запичане, както и за печене на грил на чувствителни продукти, например риба. Продуктите за печене се нагряват от двете страни без контакт с горната грил плоча.

- Повдигнете капака и плъзнете регулатора за позицията назад, за да настроите разстоянието между грил плочите на една от позициите (I, II, III, IV или V).

### в) настолен грил (фиг. 4)

Това положение предлага два пъти по-голяма повърхност и позволява използването като нормален настолен грил.

- Затворете капака.
- Натиснете бутона за отключване (180°) на шарнира на уреда и го задръжте натиснат (1).
- Същевременно преместете капака за дръжката назад, така че двете грил плочи да легнат хоризонтално (2).

## Поставяне и изваждане на тавичката за оттичане на мазнината (фиг. 5)

- Плъзнете тавичката за оттичане на мазнината в поставката отстрани на уреда.
- За изваждане издърпайте тавичката за оттичане на мазнината от поставката.

## Указание:

Остатъците от масло и грес, събрани в тавата за отцеждане, не трябва да се използват повторно.

## Температурен регулатор (фиг. 6 + 7)

Температурният регулатор се използва едновременно за включване и изключване на нагревателната функция. Температурата може да се настройва безстепенно. За ориентация върху температурния регулатор са нанесени следните температурни диапазони:

| Надпис | Значение                                    |
|--------|---------------------------------------------|
| 0      | Нагревателна функция изключена              |
| LOW    | Диапазон на ниска температура               |
| MED    | Диапазон на средна температура              |
| MAX    | Диапазон на висока температура (максимален) |

## Включване на уреда (фиг. 6)

### Включване на уреда

- Уверете се, че температурният регулатор е на позиция „0“.
- Включете щепсела в безопасен контакт, който не е повреден и е монтиран в съответствие с изискванията.
  - Червената индикация „POWER“ и зелената индикация „READY“ светват.
  - Уредът е включен.

## Настройване на температурата (фиг. 7)



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне поради горещи повърхности! Използвайте само предвидената дръжка и превключвателя.

- За да включите нагревателната функция, завъртете температурния регулатор по часовниковата стрелка.
  - По време на завъртането може да чуете тихо щракване. След тази настройка уредът започва да се нагрява.
  - Зелената индикация „READY“ угасва. Тя светва отново едва когато настроената температура бъде достигната.
  - Ако завъртите температурния регулатор на още по-висока температура, зелената индикация „READY“ отново угасва. Тя светва отново едва когато настроената температура бъде достигната.
- Задайте с температурния регулатор желаната температура.
  - Веднага след достигане на зададената температура зелената индикация „READY“ светва.

### Указания:

- При избрана твърде ниска температура не започва нагряване. Зелената индикация „READY“ светва.
- За да се поддържа зададената температура, при спадане на температурата уредът автоматично се нагрява отново. Зелената индикация „READY“ угасва. Когато настроената температура се достигне отново, зелената индикация „READY“ пак светва.

## Изключване на уреда

- За изключване първо завъртете температурния регулатор обратно на часовниковата стрелка до позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
  - Двете индикации „POWER“ и „READY“ угасват.
  - Уредът е изключен.
- Оставете уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.

## Печене на грил, запичане, препичане

**Внимание!** За поставянето, обръщането и изваждането на хранителните продукти не използвайте метални прибори или други предмети. Те могат да повредят незалепващото покритие на грил плочите.

**Внимание!** Преди да използвате уреда, тавичката за оттичане на мазнината трябва да е пхнат докрай.

- Използвайте уреда само когато двете грил плочи са правилно поставени и добре фиксирани.

- Загрейте уреда предварително и изчакайте, докато зелената индикация „READY“ светне.
- Отворете капака. За да използвате контактния грил като настолен, го отворете напълно.
- Намажете грил плочите с малко масло, маргарин или олио.
- Поставете продуктите за печене.
- За контактено печене или запичане поставете капака в желаната позиция.
- Когато не желаете да пригответе повече ястия, завъртете температурния регулатор обратно на часовниковата стрелка до позиция „0“.
- Извадете щепсела от контакта.
  - Двете индикации „POWER“ и „READY“ угасват.
  - Уредът е изключен.
- Оставете уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.

## Почистване и поддръжка

След всяка употреба уредът и принадлежностите му трябва да се почистват основно. Остатъците от храна най-лесно се отстраняват непосредствено след изстигането.



### Предупреждение!

Опасност от изгаряне! Преди почистване винаги оставяйте уреда и принадлежностите му да изстинат напълно.



### Предупреждение!

При влага има опасност от токов удар! Уредът

- не трябва да се потапя във вода;
- не трябва да се държи под течаща вода;
- не трябва да се почиства в съдомиялна машина.

### Внимание!

- Никога не почиствайте уреда с почистващи препарати или разтворители, тъй като те могат да го повредят или да замърсят хранителните продукти при следващата употреба.
- Не използвайте абразивни гъби, нито абразивни почистващи препарати, за да не повредите повърхностите на уреда и неговите принадлежности.
- Никога не изливайте студена вода върху нагорещените грил плочи или уреда и не изстъргвайте залепнали остатъци от загоряла храна с твърди предмети. Това може да повреди грил плочите и уреда.

### Почистване на уреда

- Уверете се, че щепселът за мрежовото захранване е изваден от контакта и че уредът е изстинал напълно.
- Почиствайте уреда само с леко навлажнена кърпа.
- След това внимателно подсушете уреда.

## Сваляне и почистване на грил плочите (фиг. 8)

За по-лесно почистване можете да свалите грил плочите.

- Уверете се, че щепселът за мрежовото захранване е изваден от контакта и че уредът е изстинал напълно.
- Ако искате да свалите грил плочите,
  - натиснете бутона за отключване „RELEASE“ (1)
  - свалете грил плочите (2).
- Отстранете грубите замърсявания с шпатула от дърво или пластмаса.
- Мазнината или остатъците от олио можете при необходимост да избършете с кухненска хартия.
- След това почистете грил плочите внимателно в топла вода с малко препарат за миене.
- Доизплакнете грил плочите с чиста вода.
- Алтернативно можете да почистите грил плочите и в съдомиялната машина.
- След това внимателно подсушете грил плочите.
- Поставете отново грил плочите, като пхнете жлебовете под задържащите скоби на уреда.
- После натиснете грил плочите, докато чуete щракване при фиксирането им.
- Проверете дали грил плочите са правилно поставени и добре фиксирани.

## Почистване на тавичката за оттичане на мазнината (фиг. 5)

- За изваждане издърпайте тавичката за оттичане на мазнината от поставката отстрани на уреда.

- Отстранете грубите замърсявания с шпатула от дърво или пластмаса.
- Мазнината или остатъците от олио можете при необходимост да избършете с кухненска хартия.
- След това почистете тавичката за оттичане на мазнината в топла вода с малко препарат за миене.
- Доизплакнете тавичката за оттичане на мазнината с чиста вода.
- Алтернативно можете да почистите тавичката за оттичане на мазнината и в съдомиялната машина.
- Подсушете внимателно тавичката за оттичане на мазнината.
- Плъзнете тавичката за оттичане на мазнината в поставката отстрани на уреда.

## Съхранение

- Преди да ги приберете, почистете основно уреда и принадлежностите му и ги оставете напълно да изсъхнат.
- Заключете капака на уреда.
- Съхранявайте уреда и принадлежностите на сухо място, което не е изложено на атмосферни влияния.

## Отстраняване на отпадъците

### Изхвърляне на опаковката

Опаковката на продукта е от рециклиращи се материали. Отстранявайте материалите на опаковката в съответствие с обозначението им на обществените места за събиране на отпадъци, респ. според изискванията във Вашата страна.

## Изхвърляне на стар уред



Ако не искате повече да използвате уреда, предайте го безплатно в пункт за събиране на стари електроуреди. В никакъв случай старите електроуреди не трябва да се изхвърлят в контейнера за общи отпадъци (вж. символа).

## Други указания за отстраняване

Предайте стария електроуред така, че да не бъде нарушена възможността за неговата повторна употреба или преработване.

Старите електроуреди могат да съдържат вредни вещества. При неправилна употреба или повреждане на уреда може впоследствие да възникнат щети за здравето или замърсяване на водите и почвите.

## Технически данни

|                  |                                                         |
|------------------|---------------------------------------------------------|
| Модел            | CG-B0001                                                |
| Напрежение       | 220-240 V~                                              |
| Честота          | 50-60 Hz                                                |
| Мощност          | 2000 W                                                  |
| Размери на уреда | Височина x ширина x дълбочина<br>ок. 175 x 365 x 365 mm |



## Гаранция

Kaufland Ви дава гаранция от 3 години от датата на покупката.

Гаранцията не се отнася за щети, причинени от неспазване на инструкцията за употреба, злоупотреба и неправилно боравене, собственоръчни ремонти или недостатъчно обслужване и грижи.









D

### **Haben Sie Fragen zur Bedienung des Gerätes?**

Schnelle und kompetente Hilfe erhalten Sie über unsere kostenlose Service-Hotline:

☎ 08 00 / 1 52 83 52

(Kostenfrei aus dem deutschen Fest- und Mobilfunknetz)

E-Mail: [service@kaufland.de](mailto:service@kaufland.de)

[www.kaufland.de](http://www.kaufland.de)

CZ

### **Máte dotazy týkající se obsluhy zařízení?**

Rychlou a kompetentní pomoc získáte na naší bezplatné servisní lince:

☎ 800 165 894

(Bezplatné volání z pevné i mobilní sítě v rámci České republiky.)

E-mail: [service@kaufland.cz](mailto:service@kaufland.cz)

[www.kaufland.cz](http://www.kaufland.cz)

HR

### **Imate li pitanja vezano uz uređaj?**

Za brzu i stručnu pomoć nazovite našu službu za korisnike na besplatan broj:

☎ 0800 223 223

(Poziv na broj se ne naplaćuje.)

E-pošta: [service@kaufland.hr](mailto:service@kaufland.hr)

[www.kaufland.hr](http://www.kaufland.hr)

PL

### **Czy masz pytania dot. działania tego urządzenia?**

Szybko i fachowo pomoc otrzymasz dzwoniąc na naszą bezpłatną infolinię:

☎ 800 300 062 (Bezpłatna infolinia)

e-mail: [service@kaufland.pl](mailto:service@kaufland.pl)

[www.kaufland.pl](http://www.kaufland.pl)

RO

MD

### **Aveți întrebări cu privire la utilizarea aparatului?**

Vă stăm la dispoziție prin asistența rapidă și competentă disponibilă gratuit prin hotline-ul nostru:

☎ 0800 080 888

(Număr apelabil gratuit din rețelele: Orange, Vodafone, Telekom, Upc România și RCS&RDS)

e-mail: [service@kaufland.ro](mailto:service@kaufland.ro)

[www.kaufland.ro](http://www.kaufland.ro)

SK

### **Máte otázky týkajúce sa obsluhy zariadení?**

Rýchlu a kompetentnú pomoc získate na našom bezplatnom servisnom linku:

☎ 0800/152 835

(Bezplatne z pevnej telefonnej linky a mobilu.)

E-mail: [service@kaufland.sk](mailto:service@kaufland.sk)

[www.kaufland.sk](http://www.kaufland.sk)

BG

### **Имате ли въпроси относно използването на уреда?**

Бърза и компетентна помощ можете да получите по нашата безплатна сервисна гореща линия:

☎ 0800 12 220

(Обадете ни се безплатно от цялата страна.)

Имейл: [info@kaufland.bg](mailto:info@kaufland.bg)

[www.kaufland.bg](http://www.kaufland.bg)

- D** Die aktuelle Bedienungsanleitung finden Sie auch unter: **www.kaufland.de**
- CZ** Aktuální návod k použití je možné nalézt také na adrese: **www.kaufland.cz**
- HR** Upute za uporabu možete potražiti i na adresi: **www.kaufland.hr**
- PL** Aktualną instrukcję obsługi można znaleźć również na stronie: **www.kaufland.pl**
- RO** **MD** Din acest moment puteți găsi instrucțiunile de utilizare și pe: **www.kaufland.ro**
- SK** Aktuálny návod na obsluhu je možné nájsť aj na adrese: **www.kaufland.sk**
- BG** Актуалното ръководство за употреба можете да намерите също на:  
**www.kaufland.bg**

Hersteller / Výrobce / Proizvođač / Producent /  
Producător / Výrobca / Производител:

Kaufland Stiftung & Co. KG, Rötelstr. 35,  
74172 Neckarsulm, Deutschland, Německo,  
Njemačka, Niemcy, Germania, Nemecko,  
Германия

Importator / Distribuitor MD: Kaufland SRL,  
str. Sfatul Țării, nr. 29, Chișinău, MD-2012,  
Republica Moldova

Дистрибутор: Кауфланд България ЕООД  
енд Ко КД, ул. Скопие 1А, 1233 София

Ursprungsland: China / Země původu: Čína /  
Zemlja podrijetla: Kina / Wyprodukowano  
w Chinach / Țara de origine: China / Krajina  
pôvodu: Čína / Страна на произход: Китай

**CG-B0001**

788 / 1210610 / 1869540